



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## Akku-Wechselbitschrauber / Cordless Screwdriver / Visseuse sans fil à embouts interchangeables Rapidfire 2.2

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Wechselbitschrauber

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Visseuse sans fil à embouts interchangeables

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Atornilladora recargable con puntas intercambiables

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Aku šroubovák s vyměnitelnými bity

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Akkus váltóbit-csavarozó

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Batteridrevet bitskruetrækker

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Cordless Screwdriver

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu schroefmachine met bit-wisselhouder

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Avvitatore ricaricabile a pistola

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi

Preklad originálneho návodu na obsluhu

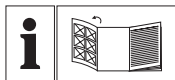
(PL)

### Akumulatorowy wkrętak z wymiennymi końcówkami

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 458676\_2401

(FR) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerte meg a készülék mindegyik funkcióját.

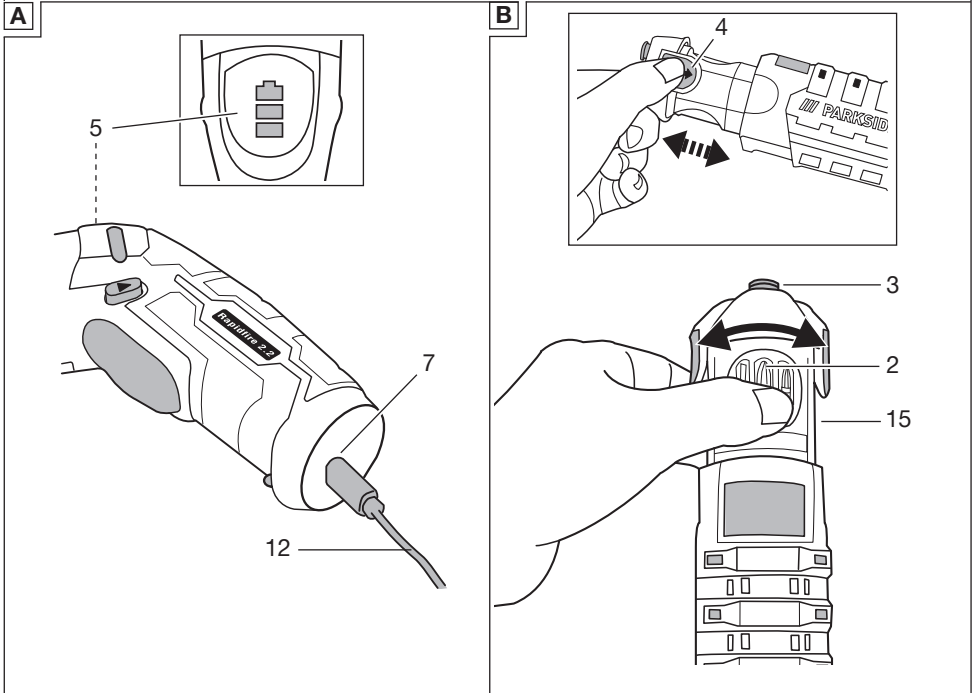
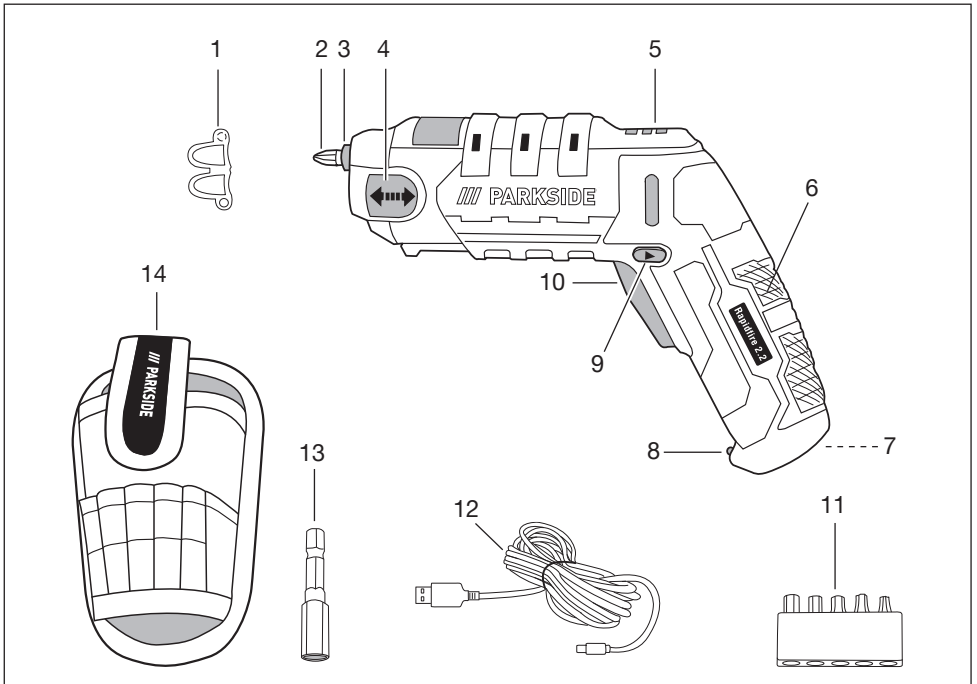
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	19
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	32
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	50
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	64
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	79
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	93
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	106
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	119
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	133
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	148



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	6
Sicherheitshinweise für Schrauber.....	10
Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku.....	10
Restrisiken.....	10
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>11</b>
Transportsicherung entfernen....	11
Bedienteile.....	11
Einsatzwerkzeug einsetzen und entnehmen.....	11
Ladezustand des Akkus prüfen.....	11
Akku aufladen.....	12
<b>Betrieb</b> .....	<b>12</b>
Ein- und Ausschalten.....	12
<b>Transport</b> .....	<b>13</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>13</b>
Reinigung.....	13
Wartung.....	13
Lagerung.....	13
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>13</b>
Akku zur Entsorgung demontieren.....	14
<b>Service</b> .....	<b>15</b>
Garantie.....	15
Reparatur-Service.....	16
Service-Center.....	17

Importeur.....	17
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>17</b>
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>18</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>161</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Wechselbitschraubers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

len und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.






### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

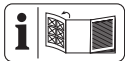
- Akku-Wechselbitschrauber
- USB-C-Ladekabel
- 14x Schraub-Bit, 25 mm
- Magnetischer Bithalter, 50 mm
- Aufbewahrungstasche
- Originalbetriebsanleitung

**Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

#### 14 Bits:

Schlitz		SL	4, 5, 6
Kreuz		PZ	1, 2, 3
Kreuz		PH	1, 2, 3
Innensechsrund		T	15, 20, 25
Innensechskant		H	4, 5

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Transportsicherung
- 2 Schraub-Bit
- 3 Bit-Aufnahme
- 4 Schlitten

- 5 Ladezustandsanzeige
- 6 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 7 Ladebuchse (nicht sichtbar)
- 8 LED-Arbeitslicht
- 9 Drehrichtungsschalter
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Halter (inklusive 5x Schraub-Bit)
- 12 USB-C-Ladekabel
- 13 Magnetischer Bithalter
- 14 Aufbewahrungstasche

#### Abb. B

- 15 Bitwechsellrommel

### Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechsellrommel (9-fach bestückbar mit 25 mm Bits), eine Sechskant-Bit-aufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Akku-Wechselbitschrauber

..... <b>Rapidfire 2.2</b>
Bemessungsspannung $U$ ..... 4 V =
Ladespannung ..... 5 V =
Ladestrom ..... 2,1 A
Leerlaufdrehzahl $n_0$ ..... 200 min <sup>-1</sup>
Max. Drehmoment ..... 7 Nm
Gewicht (inklusive 9x Schraub-Bit) ..... ≈0,52 kg
Schalldruckpegel $L_{pA}$ ..... 65,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ ..... 76,5 dB; $K_{WA}$ =3 dB
Vibration $a_h$ .... 0,502 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
Akku ..... Li-Ion
Anzahl der Batteriezellen ..... 1
Kapazität ..... 2,0 Ah

Ladezeit (Min.) .....	60 min *
Temperatur .....	≤ 50 °C
– Ladevorgang .....	4 – 40 °C
– Betrieb .....	–20 – 50 °C
– Lagerung .....	0 – 45 °C

\* Nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil.  
Netzteil: *Ersatzteile und Zubehör*, S. 17

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen,

**Bebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passen-

de Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Ar-**

- beit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektro-**



- werkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Ak-

kus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Schrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht, außer um den Akku vor der Entsorgung dauerhaft zu entfernen. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebs des Geräts erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die

Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

### Transportsicherung entfernen

Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Transportsicherung (1):

1. Klappen Sie die Transportsicherung auf.
2. Entfernen Sie die Transportsicherung von der Bit-Aufnahme (3).

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehrichtungsschalter (9)**  
*HINWEIS!* Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!  
Richtung des Schalters von hinten gesehen:
  - **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter links drücken.
  - **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter rechts drücken.
  - **Mittelstellung:** Bringen Sie den Drehrichtungsschalter in Mittelstellung, um das Gerät gegen Einschalten zu sichern.
- **Ein-/Ausschalter (10)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

### Einsatzwerkzeug einsetzen und entnehmen

Mögliche Einsatzwerkzeuge sind

- Schraub-Bit (2)

- Magnetischer Bithalter (13)

### Bit aus der Bitwechselltrommel wählen (Abb. B)

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch Einklemmen. Greifen Sie den Schlitten ausschließlichs an der Seite.

1. Schieben Sie den Schlitten (4) nach vorne.
2. Drehen Sie die Bitwechselltrommel (15). Der gewünschte Schraub-Bit (2) liegt oben und befindet sich mit der Bit-Aufnahme (3) in einer Linie.  
Die Bitwechselltrommel rastet spürbar ein.
3. Schieben Sie den Schlitten wieder nach hinten.  
Der ausgewählte Schraub-Bit wird automatisch in der Bit-Aufnahme fixiert.

### Schraub-Bit einsetzen

1. Stecken Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Bit-Aufnahme (3).  
Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

### Schraub-Bit entnehmen

1. Zum Entfernen ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Bit-Aufnahme (3).

### Ladezustand des Akkus prüfen

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige (5) zeigen den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Akku teilweise geladen

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet (rot)	Ladezustand niedrig
1 LED blinkt (rot)	Akku muss geladen werden Der Ladezustand liegt bei unter 10%.

- Laden Sie den Akku auf, wenn die rote LED der Ladezustandsanzeige blinkt.

## Akku aufladen

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. *HINWEIS!* Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör, S. 17*).

### Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

### Vorgehen (Abb. A)

- Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel (12) mit einem Netzteil.

- Stecken Sie das USB-C-Ladekabel in die Ladebuchse (7) des Gerätes.
- Verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
- Trennen Sie das Netzteil nach erfolgtem Ladevorgang vom Netz.

grün	gelb	rot	Bedeutung
—	—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	leuchtet	leuchtet	Akku teilweise geladen
leuchtet	leuchtet	leuchtet	Akku ist vollständig aufgeladen
—	blinkt	—	Akku ist überhitzt

## Betrieb

### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten

- Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (9) die Drehrichtung.
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (10).  
Das LED-Arbeitslicht (8) leuchtet.

#### Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (10) los.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Das LED-Arbeitslicht (8) kann bei aktiver Einschaltsperrung weiter benutzt werden. Dazu drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6) oder verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene Aufbewahrungstasche (14).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerung sollte der Ladezustand 40-60% betragen.

Prüfen Sie während einer längeren Lagerung den Ladezustand des Akkus etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akku bei Bedarf nach.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe *Akku zur Entsorgung demontieren*, S. 14) und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme

verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Akku zur Entsorgung demontieren

#### Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Seitenschneider

#### Vorgehen

1. Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse.
2. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
3. Durchtrennen Sie mit einem Seitenschneider zuerst den Draht am Minuspol (schwarz) und anschließend am Pluspol (rot).
4. Entfernen Sie den Temperaturfühler vom Akku, indem Sie das Klebeband (schwarz) lösen und den Temperaturfühler herausziehen.
5. Entnehmen Sie den Akku.

Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikel-

nummer (IAN 458676\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458676\_2401 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvorschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.



## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
 Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
 Kontaktieren Sie zunächst das oben  
 genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroßBostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 17.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
11, 2	Halter (inklusive 5x Schraub-Bit)	91103180
14	Aufbewahrungstasche	91103181
13	Magnetischer Bithalter	91103182
12	Netzteil (5 V/2,1 A), USB-C-Ladekabel (EU)	80001043
12	Netzteil (5 V/2,1 A), USB-C-Ladekabel (UK)	80001044

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Wechselbitschrauber**

Modell: **Rapidfire 2.2**

Seriennummer: 000001–240000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
01.07.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

# Table of Contents

**Introduction..... 19**  
 Proper use..... 19  
 Scope of delivery/accessories..... 20  
 Overview..... 20  
 Description of functions..... 20  
 Technical data..... 20

**Safety information..... 21**  
 Meaning of the safety information..... 21  
 Pictograms and symbols..... 21  
 General Power Tool Safety Warnings..... 21  
 Safety instructions for screwdrivers..... 24  
 Safety instructions for devices with built-in batteries..... 24  
 Residual risks..... 24

**Preparation..... 25**  
 Remove the transport lock..... 25  
 Control elements..... 25  
 Inserting and removing the attachment tool..... 25  
 Checking the battery charge level..... 25  
 Charging the battery..... 26

**Operation..... 26**  
 Switching on and off..... 26

**Transport..... 26**

**Cleaning, maintenance and storage..... 27**  
 Cleaning..... 27  
 Maintenance..... 27  
 Storage..... 27

**Disposal/environmental protection..... 27**  
 Removing the battery for disposal..... 28

**Service..... 28**  
 Guarantee..... 28  
 Repair service..... 30  
 Service Centre..... 30

Importer..... 30

**Spare parts and accessories..... 30**

**Translation of the original EC declaration of conformity..... 31**

**Exploded view..... 161**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless interchangeable bit screwdriver (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Screwing in and loosening screws

Only operate in dry areas. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their

property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

**Scope of delivery/ accessories**






Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

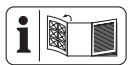
- Cordless Screwdriver
- USB-C charging cable
- 14x Screw bit, 25 mm
- Magnetic bit holder, 50 mm
- Storage box
- Translation of the original instructions

**The power adapter is not included.**

**14 Bits:**

Slot		SL	4, 5, 6
Phillip's head		PZ	1, 2, 3
Phillip's head		PH	1, 2, 3
Hexalobular socket		T	15, 20, 25
Hexagon socket		H	4, 5

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Transport lock
- 2 Screw bit
- 3 Bit holder
- 4 Carriage
- 5 Charge level indicator
- 6 Handle (Insulated gripping surface)
- 7 Charging socket (not visible)

- 8 LED work light
- 9 Direction of rotation switch
- 10 On/Off switch
- 11 Holder (including 5x Screw bit)
- 12 USB-C charging cable
- 13 Magnetic bit holder
- 14 Storage box

**Fig. B**

- 15 Interchangeable bit drum

**Description of functions**

The cordless interchangeable bit screwdriver with clockwise/anti-clockwise rotation has an interchangeable bit drum (can be fitted 9 times with 25 mm bits), a hexagon bit holder and an LED work light.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Cordless Screwdriver . Rapidfire 2.2**

- Rated voltage *U* ..... 4 V ==
- Charge voltage ..... 5 V ==
- Charging current ..... 2.1 A
- No-load rotation speed *n*<sub>0</sub> .. 200 min<sup>-1</sup>
- Max. torque ..... 7 Nm
- Weight (including 9x Screw bit) ..... ≈0.52 kg
- Sound pressure level (*L*<sub>pA</sub>) ..... 65.5 dB; K<sub>pA</sub>=3 dB
- Sound power level (*L*<sub>WA</sub>) ..... 76.5 dB; K<sub>WA</sub>=3 dB
- Vibration (*a*<sub>h</sub>) .. 0.502 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>
- Battery ..... Li-ion
- Number of battery cells ..... 1
- Capacity ..... 2.0 Ah
- Charging time (min.) ..... 60 min \*
- Temperature ..... ≤ 50 °C
- Charging ..... 4 – 40 °C
- Operation ..... -20 – 50 °C

– Storage ..... 0 – 45 °C  
 \* Only in conjunction with the power adapter available in the online shop.  
 Power adapter: *Spare parts and accessories*, p. 30

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**▲ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

### Meaning of the safety information

**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Read the instruction manual



Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste.

### Symbols used in the instruction manual



Attention!

## General Power Tool Safety Warnings

**▲ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure**

- these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact acci-**

dentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety instructions for screwdrivers

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and

could give the operator an electric shock.

## Safety instructions for devices with built-in batteries

- **Do not expose the device to strong sunlight for a long time. Do not place the device on radiators.** Heat will damage the battery. Risk of explosion.
- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device except to permanently remove the battery before disposal. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.

## Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**▲ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear



medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Preparation

### Remove the transport lock

Remove the transport lock (1) before using the device for the first time:

1. Fold open the transport lock.
2. Remove the transport lock from the bit holder (3).

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Direction of rotation switch (9)**  
*NOTICE!* Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!  
Direction of the switch viewed from behind:
  - **Counter-clockwise direction:** Press direction of rotation switch to the left.
  - **Clockwise direction:** Press direction of rotation switch to the right.
  - **Middle position:** Set the direction of rotation switch to the centre position to secure the device against switching on.
- **On/Off switch (10)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release

### Inserting and removing the attachment tool

Possible attachment tools are

- Screw bit (2)
- Magnetic bit holder (13)

### Selecting a bit from the interchangeable bit drum (Fig. B)

**▲ CAUTION!** Risk of injury caused by pinching. Grasp the carriage by the side only.

1. Push the carriage (4) forward.
2. Turn the interchangeable bit drum (15). The desired screw bit (2) is on top and is in line with the bit holder (3).  
The interchangeable bit drum engages noticeably.
3. Push the carriage back again.  
The selected screw bit is automatically fixed in the bit holder.

### Inserting a screw bit

1. Insert a suitable attachment tool as far as it will go into the bit holder (3).  
The bit is held firmly by the guide and the magnetic holder.

### Removing a screw bit

1. To remove, pull the attachment tool out of the bit holder (3).

### Checking the battery charge level

1. Press the On/Off switch (10).  
The LEDs of the charge level indicator (5) show how much charge remains in the battery.

LEDs	Meaning
3 LEDs light up (red, yellow, green)	Battery charged
2 LEDs light up (red, yellow)	Battery partially charged
1 LED lights up (red)	Battery low
1 LED flashes (red)	Battery needs to be charged The charge level is less than 10%.

- Charge the battery when the red LED of the charge level indicator flashes.

## Charging the battery

**▲ CAUTION!** Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

**▲ WARNING!** Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.  
**NOTICE!** Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories*, p. 30) available from us.

### Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

### Procedure (Fig. A)

- Connect the USB-C charging cable (12) to a power adapter.
- Plug the USB-C charging cable into the charging socket (7) of the device.
- Connect the power adapter to a power outlet.
- Disconnect the power adapter from the mains after charging has been completed.

green	yellow	red	Meaning
—	—	lights up	Battery is charging
—	lights up	lights up	Battery partially charged
lights up	lights up	lights up	Battery is fully charged
—	flashes	—	Battery is overheated

## Operation

### Switching on and off

#### Switching on

- Select the direction of rotation with the rotation direction switch (9).
- Press and hold the On/off switch (10).  
The LED work light (8) lights up.

#### Switching off

- To turn it off, release the on/off switch (10).
- Wait until the power tool has stopped before placing it down.
- When taking a break: Set the direction of rotation switch (9) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.

The LED work light (8) can still be used when the switch lock is active. To do this, press the on/off switch.

## Transport

Information on transporting the device:

- Turn off the device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the device by the handle (6) or use the storage bag included in the delivery (14).

## Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water. **NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

### Maintenance

The device is maintenance free.

### Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Only store the battery when it is in a partially-charged state. The charge level should be 40-60% during prolonged storage.

If storing for a longer period, check the charge level of the battery approximately every 3 months. Recharge the battery if necessary.

## Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device (see *Removing the battery for disposal*, p. 28) and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

## Removing the battery for disposal

### Tools required

- Phillips screwdriver
- Side-cutting pliers

### Procedure

1. Using an appropriate screwdriver, unscrew all the Phillips screws on the housing.
2. Remove the screws and open the housing.
3. Using side-cutting pliers, cut the wire at the negative pole (black) first, followed by the positive pole (red).
4. Remove the temperature sensor from the battery by loosening the adhesive tape (black) and pulling out the temperature sensor.
5. Remove the battery.

Dispose of the battery in accordance with local regulations.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after

expiry of the guarantee period are chargeable.

**Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 458676\_2401) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the

product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*

*diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 458676\_2401.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 30

Pos. nr.	Name	Order No.
11, 2	Holder (including 5x Screw bit)	91103180
14	Storage box	91103181
13	Magnetic bit holder	91103182
12	Power adapter (5 V/2,1 A), USB-C charging cable (EU)	80001043
12	Power adapter (5 V/2,1 A), USB-C charging cable (UK)	80001044

# Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Screwdriver**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serial number: 000001–240000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroBostheim  
 GERMANY  
 01.07.2024



Christian Frank  
 Authorised representative of documentation

# Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>32</b>
Utilisation conforme.....	32
Matériel livré/Accessoires.....	33
Aperçu.....	33
Description fonctionnelle.....	33
Caractéristiques techniques.....	33
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>34</b>
Signification des consignes de sécurité.....	34
Pictogrammes et symboles.....	35
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	35
Consignes de sécurité pour visseuses.....	38
Consignes de sécurité pour appareils avec batterie intégrée.....	38
Risques résiduels.....	39
<b>Préparation.....</b>	<b>39</b>
Retirer la sécurité de transport.....	39
Éléments de commande.....	39
Insérer et retirer l'outil à insérer.....	39
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	40
Recharger la batterie.....	40
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>41</b>
Mise en marche et arrêt.....	41
<b>Transport.....</b>	<b>41</b>
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>41</b>
Nettoyage.....	41
Maintenance.....	41
Stockage.....	41
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>42</b>
Démonter la batterie pour le recyclage.....	43
<b>Service.....</b>	<b>43</b>
Garantie (Belgique).....	43

Garantie (France).....	44
Service de réparation.....	47
Service-Center.....	48
Importateur.....	48

## Pièces de rechange et accessoires..... 48

## Traduction de la déclaration CE de conformité originale..... 49

## Vue éclatée..... 161

# Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle visseuse sans fil à embout interchangeable (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Vissage et dévissage de vis
- Utilisation uniquement dans des endroits secs.



Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Visseuse sans fil à embouts interchangeables
- Câble de recharge USB-C
- 14x Embout de vissage, 25 mm
- Porte-embouts magnétique, 50 mm
- Sac de rangement
- Traduction de la notice originale

**Le bloc d'alimentation n'est pas fourni.**

### 14 Embouts:

Plat	⊖	SL	4, 5, 6
Cruciforme	⊕	PZ	1, 2, 3
Cruciforme	⊕	PH	1, 2, 3
Douille hexagonale	⊗	T	15, 20, 25
Six pans creux	⊙	H	4, 5

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Sécurité de transport
  - 2 Embout de vissage
  - 3 Logement d'embout
  - 4 Barillet
  - 5 Indicateur de charge
  - 6 Poignée (Surface de préhension isolée)
  - 7 Borne de charge (non visible)
  - 8 Lampe de travail LED
  - 9 Commutateur du sens de rotation
  - 10 Interrupteur Marche/Arrêt
  - 11 Support (inclus 5x Embout de vissage)
  - 12 Câble de recharge USB-C
  - 13 Porte-embouts magnétique
  - 14 Sac de rangement
- Fig. B**
- 15 Tambour de changement d'embout

## Description fonctionnelle

La visseuse sans fil à rotation droite/gauche est dotée d'un tambour de changement d'embout (pouvant être chargé avec 9 embouts de 25 mm), d'un logement d'embouts à 6 côtés et d'une lampe de travail LED.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

**Visseuse sans fil à embouts interchangeables ..... Rapidfire 2.2**  
 Tension assignée  $U$  ..... 4 V ==  
 Tension de charge ..... 5 V ==

Courant de charge ..... 2,1 A  
 Vitesse à vide  $n_0$  ..... 200 min<sup>-1</sup>  
 Couple max. .... 7 Nm  
 Poids (inclus 9x Embout de vissage)  
 ..... ≈ 0,52 kg  
 Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )  
 ..... 65,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )  
 ..... 76,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Vibration ( $a_h$ ) .. 0,502 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Batterie ..... Li-ion  
 Nombre de cellules de batterie ..... 1  
 Capacité ..... 2,0 Ah  
 Temps de charge (en min) ..... 60 min \*  
 Température ..... ≤ 50 °C  
 – Procédure de charge ..... 4 – 40 °C  
 – Fonctionnement ..... -20 – 50 °C  
 – Stockage ..... 0 – 45 °C

\* Uniquement en association avec le bloc d'alimentation disponible dans la boutique en ligne.

Bloc d'alimentation: *Pièces de rechange et accessoires, p. 48*

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**▲ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utili-

sé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

## Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

### Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Ne jetez pas l'appareil avec batterie intégrée dans les déchets ménagers.

### Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les

outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- ### 2. SECURITE ELECTRIQUE
- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
  - b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
  - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
  - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adap-**

### té à l'utilisation extérieure.

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles

- peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Consignes de sécurité pour visseuses

- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où la fixation peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les fixations entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.

## Consignes de sécurité pour appareils avec batterie intégrée

- **N'exposez pas l'appareil pendant une période prolongée à un ensoleillement important. Ne posez pas l'appareil sur des dispositifs de chauffage.** La chaleur endommage la batterie. Il existe un risque d'explosion.
- **Lorsqu'un appareil est chaud, laissez-le refroidir avant de le charger.**
- **N'ouvrez pas l'appareil, sauf pour en retirer la batterie de façon permanente avant le recyclage. Évitez un endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit. Il y a un risque d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Veillez à assurer un apport d'air frais. En cas de troubles mé-

dicaux, veuillez recourir à une assistance médicale.

## Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

### Retirer la sécurité de transport

Avant la première mise en service, retirez la sécurité de transport (1) :

1. Dépliez la sécurité de transport.
2. Retirez la sécurité de transport du logement d'embout (3).

## Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Commutateur du sens de rotation (9)**  
*REMARQUE !* Actionnez le commutateur de sens de rotation uniquement lorsque l'appareil est arrêté !  
Sens du commutateur vu de derrière :
  - **Rotation à gauche :** Poussez le commutateur de sens de rotation à gauche.
  - **Rotation à droite :** Poussez le commutateur de sens de rotation à droite.
  - **Position médiane :** Placez le commutateur de sens de rotation au centre afin de protéger l'outil contre toute mise en marche accidentelle.
- **Interrupteur Marche/Arrêt (10)**
  - Mise en marche: Appuyer
  - Arrêt: Relâcher

### Insérer et retirer l'outil à insérer

Les outils à insérer possibles sont

- Embout de vissage (2)
- Porte-embouts magnétique (13)

### Sélectionner l'embout dans le tambour de changement d'embout (Fig. B)

**▲ PRUDENCE !** Risque de blessure par pincement. Saisissez le barillet uniquement par le côté.

1. Poussez le barillet (4) vers l'avant.
2. Tournez le tambour de changement d'embout (15). L'embout de vissage (2) souhaité se situe en haut et forme une ligne avec le logement d'embout (3).

Le tambour de changement d'embout s'enclenche de manière perceptible.

3. Poussez le barillet de nouveau en arrière.

L'embout de vissage choisi est automatiquement fixé sur le logement d'embout.

### Insérer l'embout de vissage

1. Enfichez un outil à insérer adapté, jusqu'en butée dans le logement d'embout (3).

Grâce au guidage et à la fixation magnétique, l'embout est bien fixé.

### Retirer l'embout de vissage

1. Pour retirer l'embout, retirez l'outil à insérer du logement d'embout (3).

## Contrôlez l'état de charge de la batterie

1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).

Les LED de l'indicateur de charge (5) affichent l'état de charge de la batterie.

LED	Signification
3 LED sont allumées (rouge, jaune, vert)	batterie chargée
2 LED sont allumées (rouge, jaune)	batterie partiellement chargée
1 LED est allumée (rouge)	Niveau de charge bas
1 LED clignote (rouge)	la batterie doit être chargée L'état de charge est inférieur à 10 %.

2. Rechargez la batterie lorsque la LED rouge de l'indicateur de charge clignote.

## Recharger la batterie

**▲ PRUDENCE !** Risque de blessures par la solution électrolytique. La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures par électrocution. Rechargez la batterie uniquement dans des endroits secs.

**REMARQUE !** Ne rechargez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation (*Pièces de rechange et accessoires, p. 48*) que nous proposons à la vente.

### Remarques

- Alimentez l'appareil uniquement avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage / basse tension de protection) conformément au marquage sur l'appareil.
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

### Procédure (Fig. A)

1. Connectez le câble de charge USB-C (12) à un bloc d'alimentation.
2. Branchez le câble de charge USB-C à la borne de charge (7) de l'appareil.
3. Branchez le bloc d'alimentation à une prise de courant.



4. Une fois la charge terminée, débranchez le bloc d'alimentation du réseau électrique.

vert	jaune	rouge	Signification
—	—	s'allume	batterie en charge
—	s'allume	s'allume	batterie partiellement chargée
s'allume	s'allume	s'allume	batterie entièrement chargée
—	clignote	—	La batterie est en surchauffe

## Fonctionnement

### Mise en marche et arrêt

#### Mise en marche

- Sélectionnez le sens de rotation avec le commutateur du sens de rotation (9).
- Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (10) enfoncé.  
La lumière de travail LED (8) s'allume.

#### Arrêt

- Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (10).
- Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
- Pendant les pauses : Placez le commutateur de sens de rotation (9) au milieu. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

Lorsque le verrouillage d'enclenchement est activé, il est possible de continuer à utiliser la lampe de travail LED (8). Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

## Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (6) ou utilisez le sac de rangement (14) fourni.

## Nettoyage, entretien et stockage

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution !  
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

**REMARQUE !** Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

### Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

### Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière

- hors de portée des enfants  
La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Ne stockez la batterie qu'à moitié chargée. Pendant un stockage prolongé, l'état de charge doit s'élever à 40-60 %.

Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie. Rechargez la batterie si nécessaire.

## Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil (voir *Démonter la batterie pour le recyclage*, p. 43) et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

### Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Démonter la batterie pour le recyclage

### Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme
- Pince coupante

### Procédure

1. Dévissez à l'aide d'un tournevis adapté toutes les vis à tête cruciforme présentes sur le boîtier.
2. Retirez les vis et ouvrez le boîtier.
3. Sectionnez en premier le fil sur la borne négative (noir) à l'aide d'une pince coupante et ensuite celui sur la borne positive (rouge).
4. Retirez la sonde de température de la batterie en détachant l'adhésif (noir) et en sortant la sonde de température.
5. Retirez la batterie.

Recyclez la batterie conformément aux prescriptions locales.

## Service

### Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du

produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 458676\_2401) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

### Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas

limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant’:
  - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
  - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
2. Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation** –Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un

bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-12 du Code de la consommation**– L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d’achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d’achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d’achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l’appareil défectueux et le justificatif d’achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par

pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 458676\_2401) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode

d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 458676\_2401, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

## Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.  
**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Service-Center

**FR** **Service France**  
 Tel.: 0800 907612  
 Formulaire de contact à  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458676\_2401**

**BE** **Service Belgique**  
 Tel.: 0800 12614  
 Formulaire de contact à  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458676\_2401**

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au *Service-Center*, p. 48.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
11, 2	Support (inclus 5× Embout de vissage)	91103180
14	Sac de rangement	91103181
13	Porte-embouts magnétique	91103182
12	Bloc d'alimentation (5 V/2,1 A), Câble de recharge USB-C (EU)	80001043
12	Bloc d'alimentation (5 V/2,1 A), Câble de recharge USB-C (UK)	80001044



# Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Visseuse sans fil à embouts interchangeables**

Modèle: **Rapidfire 2.2**

Número de serie: 000001–240000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
01.07.2024

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Inhoudsopgave

<b>Inleiding.....</b>	<b>50</b>
Reglementair gebruik.....	50
Inhoud van het pakket/accessoires.....	51
Overzicht.....	51
Functiebeschrijving.....	51
Technische gegevens.....	51
<b>Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>52</b>
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	52
Pictogrammen en symbolen.....	52
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	53
Veiligheidsinstructies voor schroevendraaiers.....	56
Veiligheidsinstructies voor apparaten met ingebouwde oplaadbare accu.....	56
Restrisico's.....	56
<b>Vorbereiding.....</b>	<b>57</b>
Verwijder de transportbeveiliging.....	57
Bedieningselementen.....	57
Inzetgereedschap plaatsen en verwijderen.....	57
Laadstatus van de accu controleren.....	57
Accu opladen.....	58
<b>Bedrijf.....</b>	<b>58</b>
In- en uitschakelen.....	58
<b>Transport.....</b>	<b>59</b>
<b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>	<b>59</b>
Reiniging.....	59
Onderhoud.....	59
Opslag.....	59
<b>Afvoeren/milieubescherming.....</b>	<b>59</b>
Demonteer de accu voor verwijdering.....	60
<b>Service.....</b>	<b>60</b>
Garantie.....	60

Reparatie-service.....	62
Service-Center.....	62
Importeur.....	62

## Reserveonderdelen en accessoires..... 63

## Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 63

## Explosietekening..... 161

# Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe draadloze verwisselbare bitschroevendraaiër (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Indraaien en losmaken van schroeven

Bedrijf alleen in droge ruimten.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

### Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu schroefmachine met bitwisselhouder
- USB-C-oplaadkabel
- 14x Schroefbit, 25 mm
- Magnetische bithouder, 50 mm
- Opbergtas
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**De voedingseenheid is niet bij de levering inbegrepen.**

#### 14 Bits:

Glief	⊖	SL	4, 5, 6
Kruis	⊕	PZ	1, 2, 3
Kruis	⊕	PH	1, 2, 3
Hexalobulair intern	⊕	T	15, 20, 25
Binnenzeskant	●	H	4, 5

## Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Transportbeveiliging
- 2 Schroefbit
- 3 Bithouder
- 4 Slede
- 5 Laadstatusindicator
- 6 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 7 Laadbus (niet zichtbaar)
- 8 Led-werklicht
- 9 Draairichtingsschakelaar
- 10 Aan-/uitknop
- 11 Houder (inclusief 5x Schroefbit)
- 12 USB-C-oplaadkabel
- 13 Magnetische bithouder
- 14 Opbergtas
- 15 Bitwisseltrommel

**Fig. B**

## Functiebeschrijving

De accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits met rechts-/linksloop beschikt over een cilinder met uitwisselbare bits (bezet met 9 bits van 25 mm), een zeskant-bithouder en een led-bedrijfslicht.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

## Technische gegevens

**Accu schroefmachine met bitwisselhouder ..... Rapidfire 2.2**  
 Nominale spanning  $U$  ..... 4 V  $\approx$   
 Laadspanning ..... 5 V  $\approx$   
 Laadstroom ..... 2,1 A  
 Stationair toerental  $n_0$  ..... 200  $\text{min}^{-1}$   
 Max. draaimoment ..... 7 Nm

Gewicht (inclusief 9x Schroefbit)  
 .....≈0,52 kg  
 Geluidsdrukkniveau ( $L_{pA}$ )  
 .....65,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )  
 .....76,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Trilling ( $a_{rh}$ ) ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Accu ..... Li-ion  
 Aantal accucellen ..... 1  
 Capaciteit ..... 2,0 Ah  
 Laadtijd (min.) ..... 60 min \*  
 Temperatuur ..... ≤ 50 °C  
 – Laadproces ..... 4 – 40 °C  
 – Bedrijf ..... –20 – 50 °C  
 – Opslag ..... 0 – 45 °C

\* Alleen in combinatie met de in de online shop verkrijgbare voedings-eenheid.

Voedingseenheid: *Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 63*

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**▲ WAARSCHUWING!** Trillingen en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelas-

ting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

## Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

### Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**▲ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

## Pictogrammen en symbolen

### Pictogrammen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing



Geef het apparaat met ingebouwde accu nooit met het gewone huisvuil mee.

## Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

## Algemene veiligheidsaanschuivingen voor elektrisch gereedschap

**▲ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaanschuivingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

### 1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenko-**

**men met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar re-

duceert het risico op elektrische schok.

3. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het op-pakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stel-sleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onver-

wachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.

- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
  - g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
  - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
  - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
  - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u**

- enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dat de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olieën vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
  - f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
  - g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.
6. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
  - b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

## Veiligheidsinstructies voor schroevendraaiers

- **Houd het elektrische gereedschap vast bij geïsoleerde grijpvlakken, wanneer u een beweging uitvoert waarbij het bevestigingsmiddel in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bevestigingsmiddelen die in contact komen met „onder stroom” staan-

de draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

## Veiligheidsinstructies voor apparaten met ingebouwde oplaadbare accu

- **Stel het apparaat niet langdurig bloot aan sterk zonlicht. Plaats het toestel niet op verwarmingsradiatoren.** Hitte schaadt de accu. Er bestaat ontploffingsgevaar.
- **Laat een verwarmd apparaat afkoelen voordat u het oplaadt.**
- **Open het apparaat alleen om de batterij definitief te verwijderen voordat u het afvoert. Voorkom mechanische schade aan de accu.** Er bestaat een risico op kortsluiting. Er kunnen dampen vrijkomen die irriterend zijn voor de luchtwegen. Zorg voor frisse lucht. Zoek medische hulp als u problemen heeft.

## Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden



**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

## Vorbereiding

### Verwijder de transportbeveiliging

Verwijder de transportbeveiliging vóór de eerste inbedrijfstelling (1):

1. Klap de transportbeveiliging uit.
2. Verwijder de transportbeveiliging van de bithouder (3).

### Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

#### • Draairichtingsschakelaar (9)

*AANWIJZING!* Bedien de draairichtingsschakelaar alleen als het apparaat stilstaat!

Draairichting van de schakelaar van achteren gezien:

- **Draairichting linksom:** Druk links op de draairichtingsschakelaar.
- **Draairichting rechtsom:** Druk rechts op de draairichtingsschakelaar.
- **Middenstand:** Zet de draairichtingsschakelaar in de middenstand om het apparaat tegen inschakelen te beveiligen.

#### • Aan-/uitknop (10)

- Inschakelen: Drukken
- Uitschakelen: Loslaten

### Inzetgereedschap plaatsen en verwijderen

Mogelijke inzetgereedschappen zijn

- Schroefbit (2)
- Magnetische bithouder (13)

#### Bit kiezen uit de bitwisseltrommel (Fig. B)

**▲ VOORZICHTIG!** Risico op letsel door beknelling. Grijp de slede uitsluitend aan de zijkant vast.

1. Schuif de slede (4) naar voren.
2. Draai de bitwisseltrommel (15). De gewenste schroefbit (2) zit bovenop en ligt in lijn met de bithouder (3). De bitwisseltrommel klikt hoorbaar vast.
3. Duw de slede weer naar achter. De gekozen schroefbit wordt automatisch vastgezet in de bithouder.

#### Schroefbit plaatsen

1. Steek een geschikt inzetgereedschap tot aan de aanslag in de bithouder. (3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bit vast.

#### Schroefbit uitnemen

1. Om te verwijderen, trekt u het inzetgereedschap uit de bithouder (3).

### Laadstatus van de accu controleren

1. Druk op de aan-/uitknop (10). De leds van de laadstatusindicator (5) geven het laadniveau van de accu aan.

Leds	Betekenis
3 leds branden (rood, geel, groen)	Accu geladen
2 leds branden (rood, geel)	Accu gedeeltelijk geladen
1 led brandt (rood)	Laadtoestand laag
1 led knippert (rood)	Accu moet worden opgeladen De laadtoestand is minder dan 10%.

- Laad de accu op als de rode led van de laadstatusindicator knippert.

## Accu opladen

**⚠ VOORZICHTIG!** Gevaar voor letsel door lekkende elektrolytoplossing. Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door elektrische schokken. Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op.  
**AANWIJZING!** Laad het apparaat alleen op met de voedingseenheid (*Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 63*) die u van ons hebt gekregen.

## Instructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laad de accu op vóór het eerste gebruik.
- Neem de geldende veiligheidsaanzwijzingen en de voorschriften en

instructies voor milieubescherming in acht.

- Defecten veroorzaakt door ondeskundig gebruik vallen niet onder de garantie.

## Procedure (Fig. A)

- Sluit de USB-C oplaadkabel (12) aan op een voedingseenheid.
- Steek de USB-C oplaadkabel op de laadbus (7) van het apparaat.
- Verbind de voedingseenheid met een contactdoos.
- Koppel de voedingseenheid los van het lichtnet nadat het opladen is voltooid.

groen	geel	rood	Betekenis
—	—	brandt	Accu wordt geladen
—	brandt	brandt	Accu gedeeltelijk geladen
brandt	brandt	brandt	Accu is volledig geladen
—	knippert	—	accu oververhit

## Bedrijf

### In- en uitschakelen

#### Inschakelen

- Kies met de draairichtingsschakelaar (9) een draairichting.
- Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (10).  
De led-werkklamp (8) licht op.

#### Uitschakelen

- Laat de aan-/uitschakelaar (10) los.
- Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.
- Tijdens werkpauses: Zet de draairichtingsschakelaar (9) in het midden. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, on-

gewenste start van het elektrische gereedschap.

De led-werklamp (8) kan nog steeds worden gebruikt wanneer de inschakelblokkering actief is. Druk hiervoor op de aan/uit-schakelaar.

## Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (6) of gebruik de meegeleverde opbergtas (14).

## Reiniging, onderhoud en opslag

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

### Reiniging

**▲ WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

**AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

### Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Tijdens langdurige opslag moet de laadtoestand 40-60% zijn. Controleer bij langdurige opslag het laadniveau van de accu ongeveer elke 3 maanden. Laad de accu indien nodig op.

## Afvoeren/milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat (zie *Demonteer de accu voor verwijdering*, Pag. 60) en breng het apparaat, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijk recyclingcentrum.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorgekruiste verwijfbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

### Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur

op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

### Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

## Demonteer de accu voor verwijdering

### Benodigde gereedschappen

- Kruiskopschroevendraaier
- Zijknijptang

## Procedure

1. Gebruik een geschikte schroevendraaier om alle kruiskopschroeven op de behuizing los te draaien.
2. Verwijder de schroeven en open de behuizing.
3. Gebruik een zijknijptang om de draad eerst bij de minpool (zwart) en daarna bij de pluspool (rood) door te knippen.
4. Verwijder de temperatuursensor van de accu door het plakband (zwart) los te maken en de temperatuursensor eruit te trekken.
5. Verwijder de accu.

Voer de accu af volgens de plaatselijke voorschriften.

## Service

### Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kasbon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het

defect us en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken**

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Omvang van de garantie**

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. accucapaciteit) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar). Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt

bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

### **Verwerking bij garantie**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 458676\_2401) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere hand-leidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 458676\_2401 in te voeren.

### Reparatie-service

Neem contact op met het servicecen-trum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ont-vangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten ver-werken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het

defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn be-taald of die zijn verzonden met om-vangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

### Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 08000 229556  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

**BE** **Service België**  
Tel.: 0800 12614  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

### Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst con-tact op met het bovenvermelde servi-ce-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Reserveonderdelen en accessoires

**Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de *Service-Center*, Pag. 62

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
11, 2	Houder (inclusief 5x Schroefbit)	91103180
14	Opbergtas	91103181
13	Magnetische bithouder	91103182
12	Voedingseenheid (5 V/2,1 A), USB-C-opladekabel (EU)	80001043
12	Voedingseenheid (5 V/2,1 A), USB-C-opladekabel (UK)	80001044

## Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu schroefmachine met bitwisselhouder**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serienummer: 000001-240000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DUITSLAND  
 01.07.2024

Christian Frank  
 Documentatie gemachtigde

# Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>64</b>
Uso previsto.....	64
Volumen de suministro/accesorios.....	65
Vista general.....	65
Descripción del funcionamiento.....	65
Datos técnicos.....	66
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>66</b>
Significado de las indicaciones de seguridad.....	66
Gráficos y símbolos.....	67
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	67
Indicaciones de seguridad para atornilladores.....	70
Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada.....	70
Riesgos residuales.....	70
<b>Preparación.....</b>	<b>71</b>
Retirar la protección para el transporte.....	71
Elementos de control.....	71
Insertar y retirar una herramienta intercambiable.....	71
Revisar el nivel de carga de la batería.....	72
Cargar la batería.....	72
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>73</b>
Encendido y apagado.....	73
<b>Transporte.....</b>	<b>73</b>
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>73</b>
Limpieza.....	73
Mantenimiento.....	73
Almacenamiento.....	73
<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>74</b>
Desmontar la batería para su eliminación.....	74

<b>Servicio.....</b>	<b>75</b>
Garantía.....	75
Servicio de reparación.....	76
Service-Center.....	77
Importador.....	77

## **Piezas de repuesto y accesorios.....77**

## **Traducción de la declaración CE de conformidad.....78**

## **Vista explosionada..... 161**

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo atornillador de batería con punta de atornillado intercambiable (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Atornillar y desatornillar tornillos



Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.  
Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

### Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Atornilladora recargable con puntas intercambiables
- Cable de carga USB-C
- 14x Punta de atornillado, 25 mm
- Portapunta magnético, 50 mm
- Estuche de almacenamiento
- Traducción del manual original

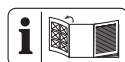
**La fuente de alimentación no está incluida en el volumen de suministro.**

#### 14 Puntas:

Ranura	⊖	SL	4, 5, 6
Cruz	⊕	PZ	1, 2, 3
Cruz	⊕	PH	1, 2, 3

Tornillo de cabeza cilíndrica redondeada con hueco hexalobular	⊕	T	15, 20, 25
Tornillo de hexágono interior	⊕	H	4, 5

### Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Protección para el transporte
- 2 Punta de atornillado
- 3 Soporte de la punta
- 4 Carro
- 5 Indicador de nivel de carga
- 6 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
- 7 Casquillo de carga (no visible)
- 8 LED de trabajo
- 9 Selector del sentido de rotación
- 10 Interruptor de encendido/apagado
- 11 Soporte (Incluido 5x Punta de atornillado)
- 12 Cable de carga USB-C
- 13 Portapunta magnético
- 14 Estuche de almacenamiento
- 15 Tambor intercambiador de puntas

**Fig. B**

### Descripción del funcionamiento

El destornillador con puntas intercambiables a batería, con rotación a izquierda y derecha, tiene un tambor para cambiar las puntas (con 9 puntas de 25 mm), alojamiento para puntas hexagonales y luz de trabajo LED.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Atornilladora recargable con puntas intercambiables .... Rapidfire 2.2

Tensión nominal  $U$  ..... 4 V  $\approx$

Tensión de carga ..... 5 V  $\approx$

Corriente de carga ..... 2,1 A

Régimen de ralentí  $n_0$  ..... 200  $\text{min}^{-1}$

Par máx. de apriete ..... 7 Nm

Peso (Incluido 9x Punta de atornillado) .....  $\approx 0,52$  kg

Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ) ..... 65,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) ..... 76,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Vibración ( $a_h$ ) . 0,502  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1,5$   $\text{m/s}^2$

Batería ..... lones de litio

Número de elementos de batería ..... 1

Capacidad ..... 2,0 Ah

Tiempo de carga (min) ..... 60  $\text{min}^*$

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Procedimiento de carga .... 4 – 40 °C

– Funcionamiento ..... –20 – 50 °C

– Almacenamiento ..... 0 – 45 °C

\* Solo en combinación con la fuente de alimentación disponible en la tienda online.

Fuente de alimentación: *Piezas de repuesto y accesorios, p. 77*

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de

emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posible-

mente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



No tire el aparato con la batería incorporada a la basura doméstica.

### Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas

abarrotaadas u oscuras favorecen los accidentes.

- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor en-

cendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
  - e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
  - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
  - h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más

- seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
  - c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
  - e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
  - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
  - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- ## 5. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
  - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
  - c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
6. **SERVICIO**
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe

realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

## Indicaciones de seguridad para atornilladores

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el cierre podría entrar en contacto con cables ocultos o .** Los cierres hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.

## Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada

- **No exponga el aparato durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar. No coloque el aparato sobre radiadores.** El calor daña la batería. Existe peligro de explosión.
- **Si el aparato está caliente, deje que se enfríe antes de cargarlo.**
- **No abra el aparato salvo para extraer definitivamente la batería antes de desecharlo. Evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe el peligro de un cortocircuito. Podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de que haya aire fresco. Acuda al médico si tiene alguna molestia.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta

herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

### Retirar la protección para el transporte

Antes de la primera puesta en marcha, retire la protección para el transporte (1):

1. Despliegue la protección para el transporte.
2. Retire la protección para el transporte del soporte de la broca (3).

### Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

### • Selector del sentido de rotación (9)

¡**NOTA IMPORTANTE!** Accione el selector del sentido de rotación solo con el aparato parado. Dirección del selector visto desde atrás:

- **Rotación a la izquierda:** Presione el selector del sentido de rotación hacia la izquierda.
- **Rotación a la derecha:** Presione el selector del sentido de rotación hacia la derecha.
- **Posición media:** Coloque el selector del sentido de rotación en la posición central para bloquear el aparato contra una conexión.
- **Interruptor de encendido/apagado (10)**
  - Encender: Presionar
  - Apagar: Soltar

### Insertar y retirar una herramienta intercambiable

Las herramientas intercambiables son

- Punta de atornillado (2)
- Portapunta magnético (13)

### Elegir la punta del tambor intercambiador de puntas (Fig. B)

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesión por atascamiento. Manipule el carro únicamente desde un lado.

1. Mueva el carro (4) hacia delante.
2. Gire el tambor intercambiador de puntas (15). La punta deseada (2) se encuentra en la parte superior y está alineada con el receptáculo de la punta (3).  
Se puede notar como el tambor intercambiador de puntas encaja.
3. Vuelva a poner el carro hacia atrás.

La punta seleccionada queda fijada automáticamente en el alojamiento de la punta.

### Insertar una punta

1. Inserte una herramienta intercambiable apropiada hasta el tope en el soporte de la punta (3).  
La punta quedará fijada por la guía y la sujeción magnética.

### Retirar una punta

1. Para retirar la punta, sáquela del alojamiento (3).

### Revisar el nivel de carga de la batería

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (10).

Los ledes del indicador del nivel de carga (5) muestran el nivel de carga de la batería.

Ledes	Significado
3 ledes encendidos (rojo, amarillo, verde)	Batería cargada
2 ledes encendidos (rojo, amarillo)	Batería parcialmente cargada
1 led iluminado (rojo)	Bajo nivel de carga
1 led parpadea (rojo)	Se debe cargar la batería El nivel de carga es inferior al 10 %.

2. Cargue la batería cuando el led rojo del indicador del nivel de carga parpadee.

### Cargar la batería

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos. No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones por electrocución. Cargue la batería únicamente en espacios secos. **¡NOTA IMPORTANTE!** Cargue el aparato únicamente con la fuente de alimentación suministrada por nosotros (*Piezas de repuesto y accesorios, p. 77*).

### Indicaciones

- Alimente el aparato únicamente con MBTS (muy baja tensión de seguridad) como se indica en el aparato.
- Cargue la batería antes del primer uso.
- Respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

### Procedimiento (Fig. A)

1. Conecte el cable de carga USB-C (12) a una fuente de alimentación.
2. Enchufe el cable USB-C en el conector de carga (7) del aparato.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.
4. Desconecte la fuente de alimentación de la corriente cuando se haya cargado.

verde	amarillo	rojo	Significado
—	—	se ilumina	La batería se está cargando
—	se ilumina	se ilumina	Batería parcialmente cargada



verde	amarillo	rojo	Significado
se ilumina	se ilumina	se ilumina	La batería está completamente cargada
—	parpadea	—	Batería sobrecalentada

## Funcionamiento

### Encendido y apagado

#### Encender

1. Con el selector del sentido de rotación (9), seleccione el sentido de rotación.
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (10). La luz de trabajo LED (8) se enciende.

#### Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (10).
2. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.
3. En pausas de trabajo: Ponga el selector del sentido de rotación (9) en el centro. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.

La luz de trabajo LED (8) puede seguir utilizándose con el bloqueo de encendido activado. Para ello, pulse el interruptor de encendido/apagado.

## Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.

- Transporte el aparato siempre por el mango (6) o utilice el estuche de almacenamiento suministrado (14).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

### Limpieza

**▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

### Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

### Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Guarde la batería únicamente estando cargada. Durante un tiempo de almacenamiento prolongado, la batería debe tener un nivel de carga del 40-60 %.

Durante un almacenamiento prolongado, compruebe el nivel de carga de la batería aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería cuando sea necesario.

## Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato (véase *Desmontar la batería para su eliminación*, p. 74) y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,

- entregarlo a un punto de recogida oficial,
  - devolver al fabricante/distribuidor.
- Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

### Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Desmontar la batería para su eliminación

### Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella
- Alicates de corte lateral

### Procedimiento

1. Utilice un destornillador adecuado para aflojar todos los tornillos de ranura cruzada de la carcasa.
2. Retire los tornillos y abra la carcasa.
3. Con ayuda de unos alicates de corte lateral, corte primero el cable

del polo negativo (negro) y luego el del polo positivo (rojo).

4. Retire el sensor de temperatura de la batería aflojando la cinta adhesiva (negra) y tirando del sensor de temperatura.
5. Retire la batería.

Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

#### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted.

Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del

producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

#### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

#### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Capacidad de la batería) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación

inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 458676\_2401) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el

producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 458676\_2401, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.  
**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center



### Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458676\_2401

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

ALEMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 77.

Pos. nº	Nombre	Nº de pedido
11, 2	Soporte (Incluido 5× Punta de atornillado)	91103180
14	Estuche de almacenamiento	91103181
13	Portapunta magnético	91103182
12	Fuente de alimentación (5 V/2,1 A), Cable de carga USB-C (EU)	80001043
12	Fuente de alimentación (5 V/2,1 A), Cable de carga USB-C (UK)	80001044

# Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Atornilladora recargable con puntas intercambiables**  
 Modelo: **Rapidfire 2.2**  
 Número de serie: 000001-240000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALEMANIA  
 01.07.2024

Christian Frank  
 Representante autorizado para la documentación

# Indice

**Introduzione..... 79**  
 Uso conforme.....79  
 Materiale in dotazione/accessori..... 80  
 Panoramica..... 80  
 Descrizione del funzionamento.....80  
 Dati tecnici.....80

**Avvertenze di sicurezza..... 81**  
 Significato delle avvertenze di sicurezza..... 81  
 Pittogrammi e simboli.....81  
 Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....82  
 Avvertenze di sicurezza per avvitatori.....85  
 Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata..... 85  
 Rischi residui..... 85

**Preparazione..... 85**  
 Rimuovere i fissaggi per il trasporto.....85  
 Elementi di comando..... 85  
 Inserimento e rimozione dell'utensile a inserto.....86  
 Verifica dello stato di carica della batteria..... 86  
 Caricare la batteria..... 86

**Funzionamento..... 87**  
 Accensione e spegnimento.....87

**Trasporto..... 87**

**Pulizia, manutenzione e conservazione.....88**  
 Pulizia.....88  
 Manutenzione.....88  
 Conservazione.....88

**Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....88**  
 Smontare la batteria per smaltirla..... 89

**Assistenza..... 89**

Garanzia..... 89  
 Servizio di riparazione..... 91  
 Service-Center..... 91  
 Importatore.....91

**Ricambi e accessori..... 92**

**Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 92**

**Vista esplosa..... 161**

# Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo avvitatore a batteria con bit di ricambio (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Avvitare e svitare viti
- Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.






### Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

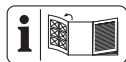
- Avvitatore ricaricabile a pistola
- Cavo di carica USB-C
- 14x Bit per avvitatore, 25 mm
- Supporto bit magnetico, 50 mm
- Custodia
- Traduzione delle istruzioni originali

**L'alimentatore non è compreso nella confezione.**

#### 14 Bit:

A taglio		SL	4, 5, 6
A croce		PZ	1, 2, 3
A croce		PH	1, 2, 3
Vite torx		T	15, 20, 25
Esagono cavo		H	4, 5

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Fissaggi per il trasporto
  - 2 Bit per avvitatore
  - 3 Alloggiamento bit
  - 4 Binari
  - 5 Spia dello stato di carica
  - 6 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
  - 7 Connettore di carica (non visibile)
  - 8 Luce di lavoro a LED
  - 9 Selettore senso di rotazione
  - 10 Interruttore di accensione/spegnimento
  - 11 Sostegno (incluso 5x Bit per avvitatore)
  - 12 Cavo di carica USB-C
  - 13 Supporto bit magnetico
  - 14 Custodia
- Fig. B**
- 15 Tamburo per bit di ricambio

### Descrizione del funzionamento

L'avvitatore a batteria con bit di ricambio caratterizzato da una rotazione oraria e antioraria dispone di un tamburo per bit di ricambio (con possibilità di espansione a 9 livelli con bit da 25 mm), un alloggiamento bit esagonale e una luce di lavoro a LED. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

### Dati tecnici

#### Avvitatore ricaricabile a pistola

..... **Rapidfire 2.2**

Tensione nominale  $U$  ..... 4 V  $\equiv$

Tensione di ricarica ..... 5 V  $\equiv$

Corrente di ricarica ..... 2,1 A

Numero di giri a vuoto  $n_0$  .... 200  $\text{min}^{-1}$

Max. coppia ..... 7 Nm



Peso (incluso 9x Bit per avvitatore)  
 .....≈0,52 kg  
 Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
 .....65,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
 .....76,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Vibrazione ( $a_h$ )  
 ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Batteria ..... Ioni di litio  
 Numero di celle batteria ..... 1  
 Capacità ..... 2,0 Ah  
 Tempo di carica (min.) ..... 60 min \*  
 Temperatura ..... ≤ 50 °C  
 – Processo di carica ..... 4 – 40 °C  
 – Funzionamento ..... –20 – 50 °C  
 – Conservazione ..... 0 – 45 °C  
 \* Solo in combinazione con  
 l'alimentatore disponibile nel negozio  
 online.

Alimentatore: *Ricambi e accessori*,  
 p. 92

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportati sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportati possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**▲ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più

possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Non gettare  
 l'apparecchio con la  
 batteria installata nei  
 rifiuti domestici.

## Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

## Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

**▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico.** In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine “elettrodomestico” usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettrodomestico devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrodomestici**

**a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
  - c) **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrodomestico possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - e) **Quando si adopera un elettrodomestico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
  - f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrodomestico in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- ### 3. SICUREZZA PERSONALE
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si

- adoperano elettrotensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventino eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettrotensile. Usare l'elettrotensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrotensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrotensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrotensile.
- d) **Conservare elettrotensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrotensile.** Gli elettrotensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrotensili e gli accessori. Verificare che non vi siano di-**

**sallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

## 5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettrotensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.

- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
  - d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
  - e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
  - f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
  - g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
- ## 6. ASSISTENZA
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garanti-

rà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotroutensile.

- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza per avvitatori

- **Reggere l'elettrotroutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui il blocco potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Blocchi che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotroutensile e dare all'utente una scarica elettrica.

## Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata

- **Non esporre l'apparecchio alla luce solare intensa per un periodo di tempo prolungato. Non appoggiare l'apparecchio su caloriferi.** Il calore danneggia la batteria. Sussiste il pericolo di esplosione.
- **Prima di ricaricare una batteria aspettare che l'apparecchio surriscaldato si raffreddi.**
- **Non aprire l'apparecchio, tranne se la batteria deve essere rimossa, prima di smaltirlo. Evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito. Potrebbe verificarsi fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Predisporre un'adeguata areazione. In caso di disturbi, consultare un medico.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei ri-

schii residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotroutensile:

- **Danni all'udito,** in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- **Danni alla salute** derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- **Lesioni da taglio**

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

### Rimuovere i fissaggi per il trasporto

Prima della prima messa in funzione rimuovere i fissaggi per il trasporto (1):

1. Ribaltare i fissaggi per il trasporto.
2. Rimuovere i fissaggi per il trasporto dall'alloggiamento bit (3).

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

• **Selettore senso di rotazione (9)**

NOTA! Azionare il selettore del senso di rotazione solo se l'apparecchio è fermo!  
 Direzione di rotazione dell'interruttore vista da dietro:

- **Senso di rotazione antiorario:**  
 Premere il selettore senso di rotazione a sinistra.
- **Senso di rotazione orario:** Premere il selettore senso di rotazione a destra.
- **Posizione intermedia:** Portare il commutatore del senso di rotazione in posizione centrale, per attivare la sicura dell'apparecchio.
- **Interruttore di accensione/spegnimento (10)**
  - Accensione: Premere
  - Spegnimento: rilasciare

**Inserimento e rimozione dell'utensile a inserto**

Gli utensili a inserto possibili sono

- Bit per avvitatore (2)
- Supporto bit magnetico (13)

**Selezione del bit dal tamburo per bit di ricambio (Fig. B)**

**▲ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni conseguenti al rischio di rimanere incastrati. Afferrare quindi la slitta esclusivamente da un lato.

1. Spingere in avanti la slitta (4).
2. Ruotare il tamburo per bit di ricambio (15). La punta per avvitatore richiesta (2) si trova in alto e allineata con l'alloggiamento bit (3). Il tamburo per bit di ricambio scatta in sede.
3. Spostare la slitta all'indietro. La punta per avvitatore prescelta viene fissato automaticamente nell'apposito alloggiamento.

**Inserimento della punta per avvitatore**

1. Inserire un utensile idoneo nell'alloggiamento bit fino alla battuta (3).  
 La guida e il supporto magnetico bloccano il bit in sede.

**Rimozione della punta per avvitatore**

1. Per rimuoverlo, estrarre l'utensile a inserto fuori dall'apposito alloggiamento (3).

**Verifica dello stato di carica della batteria**

1. Premere l'interruttore di on/off (10). I LED della spia dello stato di carica (5) indicano lo stato di carica della batteria.

LED	Significato
3 LED accesi (rosso, giallo, verde)	Batteria caricata
2 LED accesi (rosso, giallo)	Batteria parzialmente caricata
1 LED acceso (rosso)	Carica bassa
1 LED lampeggia (rosso)	La batteria deve essere caricata Stato di carica inferiore a 10 %.

2. Caricare la batteria quando lampeggia la spia a LED rossa dello stato di carica.

**Caricare la batteria**

**▲ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica. Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di folgorazione. Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti. **NOTA!** Ricaricare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore disponibile presso di noi (*Ricambi e accessori*, p. 92).

**Avvertenze**

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.
- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

**Procedura (Fig. A)**

1. Collegare il cavo di carica USB-C (12) ad un alimentatore.
2. Inserire il cavo di carica USB-C nella presa di carica (7) dell'apparecchio.
3. Collegare l'alimentatore con una presa.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare l'alimentatore dalla rete elettrica.

verde	giallo	rosso	Significato
—	—	si accende	La batteria è in carica
—	si accende	si accende	Batteria parzialmente caricata
si accende	si accende	si accende	La batteria è completamente carica
—	lampeggia	—	Batteria surriscaldata

## Funzionamento

### Accensione e spegnimento

**Accensione**

1. Mediante l'apposito interruttore (9) selezionare la direzione di rotazione.
2. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (10). La luce di lavoro a LED (8) si accende.

**Spegnimento**

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (10).
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
3. Per le pause di lavoro: Portare il selettore del senso di rotazione (9) al centro. Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

La luce di lavoro a LED (8) può ancora essere utilizzata con blocco accensione attivo. A tal scopo premere l'interruttore di accensione/spegnimento.

### Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (6) oppure utilizzare la custodia in dotazione (14).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

### Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

### Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. In caso di un pe-

riodo di stoccaggio prolungato lo stato di carica dovrebbe essere 40-60%. Verificare lo stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi. All'occorrenza, ricaricare la batteria.

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio (vedi *Smontare la batteria per smaltirla*, p. 89) e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.



Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

### Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Smontare la batteria per smaltirla

### Utensili necessari

- Cacciavite a croce
- Tronchese a taglio laterale

### Procedura

1. Con un cacciavite adatto, allentare tutte le viti a croce sull'alloggiamento.
2. Rimuovere le viti e aprire l'alloggiamento.
3. Utilizzando un tronchese a taglio laterale, tagliare prima il filo sul polo negativo (nero) e, poi, quello sul polo positivo (rosso).

4. Rimuovere il sensore di temperatura dalla batteria allentando il nastro isolante (nero) ed estraendo il sensore stesso.

5. Rimuovere la batteria.

Smaltire la batteria conformemente alle disposizioni locali.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garan-

zia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Capacità della batteria) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 458676\_2401) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 458676\_2401 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

### Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
*www.grizzlytools.de*

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al *Service-Center*, p. 91

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
11, 2	Sostegno (incluso 5x Bit per avvitatore)	91103180
14	Custodia	91103181
13	Supporto bit magnetico	91103182
12	Alimentatore (5 V/2,1 A), Cavo di carica USB-C (EU)	80001043
12	Alimentatore (5 V/2,1 A), Cavo di carica USB-C (UK)	80001044

## Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Avvitatore ricaricabile a pistola**  
 Modello: **Rapidfire 2.2**  
 Numero di serie: 000001-240000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANIA  
 01.07.2024

  
 Christian Frank  
 Mandatario della documentazione

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>93</b>
Použití dle určení.....	93
Rozsah dodávky/příslušenství.....	94
Přehled.....	94
Popis funkce.....	94
Technické údaje.....	94
<b>Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>95</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	95
Piktogramy a symboly.....	95
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	95
Bezpečnostní pokyny pro šroubovák.....	98
Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem.....	98
Zbytková nebezpečí.....	99
<b>Příprava.....</b>	<b>99</b>
Odstranění přepravních pojistek.....	99
Ovládací části.....	99
Vložení a vyjmutí vyměnitelného nástroje.....	99
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	100
Nabití akumulátoru.....	100
<b>Provoz.....</b>	<b>100</b>
Zapnutí a vypnutí.....	100
<b>Přeprava.....</b>	<b>101</b>
<b>Čištění, údržba a skladování.....</b>	<b>101</b>
Čištění.....	101
Údržba.....	101
Skladování.....	101
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>	<b>101</b>
Demontáž akumulátoru za účelem likvidace.....	102
<b>Servis.....</b>	<b>102</b>
Záruka.....	102
Oprávněná služba.....	104

Service-Center.....	104
Dovozce.....	104

## Náhradní díly a příslušenství.....104

## Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 105

## Rozložený pohled..... 161

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového akumulátorového ráčnového šroubováku (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtete si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolení šroubů
- Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen

pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Rozsah dodávky/ příslušenství






Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

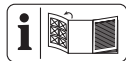
- Aku šroubovák s vyměnitelnými bity
- nabíjecí kabel USB C
- 14x šroubovací bit, 25 mm
- magnetický držák bitů, 50 mm
- úložná taška
- Překlad původního návodu k používání

**Síťový zdroj není součástí dodávky.**

**14 bity:**

drážka		SL	4, 5, 6
kříž		PZ	1, 2, 3
kříž		PH	1, 2, 3
šroub s kulatou šestihrannou hlavou		T	15, 20, 25
vnitřní šestihran		H	4, 5

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 přepravní pojistka
- 2 šroubovací bit
- 3 upínač bitu
- 4 saně
- 5 ukazatel stavu nabití
- 6 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 7 nabíjecí zdířka (není viditelné)

- 8 pracovní světlo LED
- 9 přepínač směru otáčení
- 10 zapínač/vypínač
- 11 držák (včetně 5x šroubovací bit)
- 12 nabíjecí kabel USB C
- 13 magnetický držák bitů
- 14 úložná taška

## Obr. B

- 15 buben na výměnu bitů

## Popis funkce

Akumulátorový šroubovák s výměnnými bity s možností chodu vpravo/vlevo je vybaven bubnem na výměnu bitů (lze osadit bity 9x 25 mm), šestihranným upínačem bitů a LED pracovním světlem.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Aku šroubovák s vyměnitelnými bity .....Rapidfire 2.2

Domezovací napětí  $U$  ..... 4 V  $\equiv$

nabíjecí napětí ..... 5 V  $\equiv$

nabíjecí proud ..... 2,1 A

Přístroji otáčky  $n_0$  ..... 200 min<sup>-1</sup>

Max. točivý moment ..... 7 Nm

Hmotnost (včetně 9x šroubovací bit)

..... $\approx$ 0,52 kg

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

.....65,5 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

.....76,5 dB;  $K_{WA}$ =3 dB

Vibrace ( $a_h$ ) .... 0,502 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

akumulátor ..... Li-Ion

počet článků akumulátoru ..... 1

kapacita .....2,0 Ah

Doba nabíjení (min) .....60 min \*

Teplota ..... $\leq$  50 °C

– Nabíjení ..... 4 – 40 °C

– Provoz .....-20 – 50 °C

– Skladování ..... 0 – 45 °C

\* Pouze ve spojení se síťovým zdrojem dostupným v internetovém obchodě Onlinen-Shop.

síťový zdroj: *Náhradní díly a příslušenství*, str. 104

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k ne-

hodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Neodhazujte přístroj se zabudovaným akumulátorem do domovního odpadu.

### Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

## 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížejíci v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.



- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopustěte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

## 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní roz-**

**sah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

## 6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní pokyny pro šroubovák

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.** Spojovací materiál, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

## Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem

- **Nevystavujte přístroj po delší dobu silnému slunečnímu záření. Přístroj nepokládejte na topná tělesa.** Vysoká teplota škodí akumulátoru. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Zahřátý přístroj nechte před nabíjením vychladnout.**
- **Přístroj neotevírejte s výjimkou trvalého odstranění akumulátoru před likvidací. Zabraňte mechanickému poškození akumulá-**

**toru.** Hrozí nebezpečí zkratu. Mohou unikat výpary, dráždiví dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.

## Zbytková nebezpečí

I když toto elektrické nářadí používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

### Odstranění přepravních pojistek

Před prvním uvedením do provozu odstraňte přepravní pojistku (1):

1. Vyklopte přepravní pojistku.
2. Odstraňte přepravní pojistku z upínače bitu (3).

### Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

### • **přepínač směru otáčení (9)**

**OZNÁMENÍ!** Spínač směru otáčení stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj zastaven!

Směr spínače při pohledu zezadu:

- **Levotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení doleva.
- **Pravotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení doprava.
- **Střední poloha:** Přepínač směru otáčení posuňte do střední polohy k zajištění přístroje proti zapnutí.

### • **zapínač/vypínač (10)**

- Zapnutí: Stiskněte
- Vypnutí: Pustte

## Vložení a vyjmutí vyměnitelného nástroje

Možné vyměnitelné nástroje jsou

- šroubovací bit (2)
- magnetický držák bitů (13)

### Výběr bitu z bubnu na výměnu bitů (Obr. B)

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění přiskřípnutím. Saně uchopte výhradně ze strany.

1. Posuňte saně (4) dopředu.
2. Otočte buben na výměnu bitů (15). Požadovaný šroubovací bit (2) leží nahoře a je s upínačem bitu (3) v jedné linii. Buben na výměnu bitů citelně zaskočí.
3. Posuňte saně opět dozadu. Vybraný šroubovací bit se automaticky upevní v upínači bitu.

### Vložení šroubovacího bitu

1. Nastrčte vhodný vyměnitelný nástroj až na doraz do upínače bitu (3). Díky vedení a magnetickému držáku je bit pevně usazen.

## Sejmutí šroubovacího bitu

1. Pro vyjmutí vytáhněte vyměnitelný nástroj z upínače bitů (3).

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

1. Stiskněte vypínač (10).  
LED ukazatele stavu nabití (5) indikují stav nabití akumulátoru.

LED	Význam
3 LED svítí (červený, žlutý, zelený)	akumulátor je nabitý
2 LED svítí (červený, žlutý)	akumulátor je částečně nabitý
1 LED svítí (červený)	nízký stav nabití
1 LED bliká (červený)	akumulátor je nutné dobít Stav nabití je pod 10 %.

2. Nabijte akumulátor, když červená LED ukazatele stavu nabití bliká.

## Nabití akumulátoru

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku. Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako je např. vysoká teplota a náraz. Při vniknutí do očí nebo zasažení pokožky opláchněte postižená místa vodou nebo neutralizačním roztokem a hleďte pomoc lékaře.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech.  
**OZNÁMENÍ!** Příklad nabíjejte pouze pomocí námi dodaného síťového zdroje (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 104).

### Upozornění

- Příklad napájejte pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpečnostní nízké napětí) dle označení na přístroji.

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- Vždy dodržujte platné bezpečnostní pokyny a také předpisy a pokyny pro ochranu životního prostředí.
- Na závady způsobené neodbornou manipulací se záruka nevztahuje.

### Postup (Obr. A)

1. Zapojte nabíjecí kabel USB-C (12) do síťového zdroje.
2. Zasuňte nabíjecí kabel USB-C do nabíjecí zdičky (7) přístroje.
3. Síťový zdroj zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj od sítě.

zelený	žlutý	červený	Význam
—	—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	svítí	svítí	akumulátor je částečně nabitý
svítí	svítí	svítí	Akumulátor je zcela nabitý
—	blíkají	—	Akumulátor přehřátý

## Provoz

### Zapnutí a vypnutí

#### Zapnutí

1. Vyberte pomocí spínače směru otáčení (9) směr otáčení.
2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (10).  
Pracovní světlo LED (8) svítí.

#### Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (10) pusťte.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. V pracovních přestávkách: Nastavte spínač směru otáčení (9) do-

prostřed. Tato opatření se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

Pracovní světlo LED (8) lze dále používat i při aktivní blokaci zapnutí. K tomu účelu stiskněte zapínač/vypínač.

## Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (6) nebo použijte úložnou tašku (14), která je součástí dodávky.

## Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

### Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

### Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché

- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Akumulátor uskladněte v částečně nabitém stavu. Při delším skladování by měl být stav nabití 40-60%.

Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru. V případě potřeby akumulátor dobijte.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje (viz *Demontáž akumulátoru za účelem likvidace, str. 102*) a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
  - odevzdat na oficiálním sběrném místě,
  - zaslat zpět výrobci/distributorovi.
- Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### **Pokyny pro likvidaci akumulátorů**



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

### **Demontáž akumulátoru za účelem likvidace**

#### **Potřebné nástroje**

- šroubovák s křížovou drážkou
- boční řezák

#### **Postup**

1. Pomocí vhodného šroubováku povolte všechny šrouby s křížovou drážkou na krytu.
2. Odstraňte šrouby a otevřete kryt.

3. Bočním řezákem nejprve odřízněte drát na záporném pólu (černý) a poté na kladném pólu (červený).
4. Vyjměte snímač teploty z akumulátoru povolením lepicí pásky (černá) a vytažením snímače teploty.
5. Vyjměte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## **Servis**

### **Záruka**

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

#### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### **Záruční doba a zákonné nároky z vad**

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození

nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přípravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 458676\_2401) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k

obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací

masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 458676\_2401 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

## Oprávněnská služba

Pro opravy, které nepodléhají záruce, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center



**Servis Česko**  
Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
[parksideside-diy.com](http://parksideside-diy.com)  
IAN 458676\_2401

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center, str. 104*

Poz. č.	Název	Obj. č.
11, 2	držák (včetně 5x šroubovací bit)	91103180
14	úložná taška	91103181
13	magnetický držák bitů	91103182
12	síťový zdroj (5 V/2,1 A), nabíjecí kabel USB C (EU)	80001043
12	síťový zdroj (5 V/2,1 A), nabíjecí kabel USB C (UK)	80001044



## Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku šroubovák s vyměnitelnými bity**

Model: **Rapidfire 2.2**

Sériové číslo: 000001–240000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
01.07.2024

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>106</b>
Používanie na určený účel.....	106
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	107
Prehľad.....	107
Opis funkcie.....	107
Technické údaje.....	107
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>108</b>
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	108
Piktogramy a symboly.....	108
Všeobecné bezpečnostné	
upozornenia pre elektrické	
nástroje.....	108
Bezpečnostné pokyny pre	
skrutkovače.....	112
Bezpečnostné pokyny pre	
prístroje so zabudovanými	
akumulátormi.....	112
Zostatkové riziká.....	112
<b>Príprava.....</b>	<b>112</b>
Odobratie prepravnej poistky....	112
Prvky obsluhy.....	112
Vloženie a vybratie nástroja.....	113
Kontrola stavu nabitia	
akumulátora.....	113
Nabíjanie akumulátora.....	113
<b>Prevádzka.....</b>	<b>114</b>
Zapnutie a vypnutie.....	114
<b>Preprava.....</b>	<b>114</b>
<b>Čistenie, údržba a</b>	
<b>skladovanie.....</b>	<b>114</b>
Čistenie.....	114
Údržba.....	114
Skladovanie.....	114
<b>Likvidácia/ochrana životného</b>	
<b>prostredia.....</b>	<b>115</b>
Demontáž akumulátora na	
likvidáciu.....	115
<b>Servis.....</b>	<b>116</b>
Garancia.....	116
Opravný servis.....	117

Service-Center.....	117
Importér.....	117

<b>Náhradné diely a</b>	
<b>príslušenstvo.....</b>	<b>118</b>

<b>Preklad originálneho vyhlásenia o</b>	
<b>zhode ES.....</b>	<b>118</b>

<b>Rozložený pohľad.....</b>	<b>161</b>
------------------------------	------------

## Úvod

Srdečné blahoželenie ku kúpe vášho nového akumulátorového skrutkovača s výmennými bitmi (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické nástroje).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

### Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa

a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určitým alebo nesprávnej obsluhy.

## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo






Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

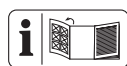
- Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi
- USB-C nabíjací kábel
- 14x Skrutkovací bit, 25 mm
- Magnetický držiak bitov, 50 mm
- Úložná taška
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Sieťová jednotka nie je súčasťou balenia.**

### 14 Bity:

Drážka		SL	4, 5, 6
Kríž		PZ	1, 2, 3
Kríž		PH	1, 2, 3
Vnútrotný šesťhran		T	15, 20, 25
Vnútrotný šesťhran		H	4, 5

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Prepravná poistka
- 2 Skrutkovací bit
- 3 Držiak bitov

- 4 Sane
- 5 indikácia stavu nabitia
- 6 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 7 Nabíjacia zdierka (nie je vidieť)
- 8 LED pracovné svetlo
- 9 Prepínač smeru otáčania
- 10 zapínač/vypínač
- 11 držiak (vrátane 5x Skrutkovací bit)
- 12 USB-C nabíjací kábel
- 13 Magnetický držiak bitov
- 14 Úložná taška

### Obr B

- 15 Bubon na výmenu bitov

## Opis funkcie

Aku skrutkovač s otáčaním doprava/ doľava má bubienok bitov (možnosť osadenia 9 bitov 25 mm), šesťhranný držiak bitov a osvetlenie LED.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

**Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi ..... Rapidfire 2.2**  
 Dimenzačné napätie  $U$  ..... 4 V  $\approx$   
 Nabíjacie napätie ..... 5 V  $\approx$   
 Nabíjací prúd ..... 2,1 A  
 Voľnobežné otáčky  $n_0$  ..... 200  $\text{min}^{-1}$   
 Max. krútiaci moment ..... 7 Nm  
 Hmotnosť (vrátane 9x Skrutkovací bit) .....  $\approx 0,52$  kg  
 Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) ..... 65,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) ..... 76,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Vibrácie ( $a_h$ ) ... 0,502  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1,5$   $\text{m/s}^2$   
 akumulátor ..... Lítiovo-iónový  
 Počet článkov akumulátora ..... 1  
 Kapacita ..... 2,0 Ah

Čas nabíjania (min.) .....	60 min*
Teplota .....	≤ 50 °C
– Nabíjanie .....	4 – 40 °C
– Prevádzka .....	–20 – 50 °C
– Skladovanie .....	0 – 45 °C

\* iba v spojení so sieťovou jednotkou dostupnou v internetovom obchode.

Sieťový zdroj: *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 118

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podieľy cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

## Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Prístroj so zabudovaným akumulátorom neodhadzujte do domového odpadu.

### Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

## 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pocítujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred**

- pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhladajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné pokyny pre skrutkovače

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolovane úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

## Bezpečnostné pokyny pre prístroje so zabudovanými akumulátormi

- **Nevystavujte prístroj dlhší čas silnému snečnému žiareniu. Nedávajte prístroj na radiátory.** Teplo škodí akumulátoru. Hrozí nebezpečenstvo vybuchnutia.
- **Zohriaty prístroj nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Prístroj neotvárajte. Môžete ho otvoriť iba vtedy, ak chcete z neho pred likvidáciou vybrať akumulátor. Zabráňte mechanickému poškodeniu akumulátora.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.

## Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohoto elektrického nástroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku,

ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonnáva sa na ňom riadna údržba.

- Rezné poranenia

**▲ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

### Odobratie prepravnej poistky

Pred prvým použitím zariadenia odstráňte prepravnú poistku (1):

1. Odklopte prepravnú poistku.
2. Odoberte prepravnú poistku z držiaka bitov (3).

### Prvky obsluhy

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte prvky obsluhy.

- **Prepínač smeru otáčania (9)**

**UPOZORNENIE!** Prepínač smeru otáčania stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí!

Smer vypínača pozerajúc zozadu:

- **Otáčanie doľava:** Zatláčte prepínač smeru otáčania doľava.
- **Otáčanie doprava:** Zatláčte prepínač smeru otáčania doprava.
- **Stredná poloha:** Prepínač smeru otáčania prepnete do strednej polohy, aby ste zaistili prístroj proti zapnutiu.



### • zapínač/vypínač (10)

- Zapnutie: Stlačiť
- Vypnutie: Pustiť

## Vloženie a vybratie nástroja

Možné nástroje sú

- Skrutkovací bit (2)
- Magnetický držiak bitov (13)

### Vyberte bit z bubienka bitov na výmenu bitov (Obr B)

**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia zovretím. Posúvač chytajte výlučne na boku.

1. Posuňte posúvač (4) dopredu.
2. Otáčajte bubienok bitov(15). Požadovaný skrutkovací bit 2 je navrchu a je v jednej línii s držiakom bitov (3).  
Bubienok bitov citelne zapadne na svoje miesto.
3. Posuňte posúvač späť dozadu.  
Vybraný skrutkovací bit sa automaticky zafixuje v držiaku bitov.

### Vloženie skrutkovacieho bitu

1. Vložte vhodný nástroj do držiaka bitov (3) až na doraz.  
Vedenie a magnetický držiak pevne uchytiť bit.

### Odobratie skrutkovacieho bitu

1. Pri vyberaní nástroj vytiahnite z držiaka bitov (3).

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

1. Stlačte vypínač zap/vyp (10).  
LED diódy signalizácie stavu nabitia (5) ukazujú stav nabitia akumulátora.

LED diódy	Význam
Svietia 3 LED (červený, žltý, zelený)	Akumulátor je nabitý
Svietia 2 LED (červený, žltý)	Akumulátor je čiastočne nabitý

LED diódy	Význam
Svieti 1 LED (červený)	Stav nabitia je nízky
Bliká 1 LED (červený)	Akumulátor sa musí nabiť Stav nabitia nižší ako 10 %.

2. Nabite akumulátor, keď svieti už iba červená LED signalizácie stavu nabitia.

## Nabíjanie akumulátora

**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu. Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Pri kontakte s očami a pokožkou vypláchnite zasiahnuté miesta vodou alebo neutralizačnou kvapalinou a vyhľadajte lekársku pomoc.

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch.

**UPOZORNENIE!** Prístroj nabíjajte iba so sieťovým zdrojom (*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 118*), ktorý si môžete zaobstaráť u nás.

### Upozornenia

- Prístroj napájajte iba s malým napätím SELV (Safety Extra Low Voltage/bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor pred prvým použitím nabite.
- Dodržiavajte platné bezpečnostné upozornenia, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodbornej manipulácie, sa záruka nevzťahuje.

### Postup (Obr A)

1. Pripojte USB-C nabíjací kábel (12) k sieťovému zdroju.

- Zapojte USB-C nabíjací kábel do nabíjacej zdieľky (7) prístroja.
- Sieťový zdroj zapojte do zásuvky.
- Po dokončení nabíjania odpojte sieťový zdroj od siete.

zelený	žltý	červený	Význam
—	—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	svieti	svieti	Akumulátor je čiastočne nabitý
svieti	svieti	svieti	Akumulátor je plne nabitý
—	bliká	—	Prehriaty akumulátor

## Prevádzka

### Zapnutie a vypnutie

#### Zapnutie

- Pomocou prepínača smeru otáčania (9) zvolte smer otáčania.
- Stlačte vypínač zap/vyp (10) a podržte ho stlačený.  
LED pracovné svetlo (8) svieti.

#### Vypnutie

- Uvoľnite vypínač zap/vyp (10).
- Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
- Pri prestávkach v práci: Prepniť prepínač smeru otáčania (9) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

Pracovné svetlo LED (8) možno naďalej používať, keď je aktívne blokovanie zapnutia. Ak to chcete urobiť, stlačte vypínač zap/vyp ( ).

## Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj vždy noste za držadlo (6) alebo použite úložnú tašku, ktorá je súčasťou dodávky (14).

## Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté.  
Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

### Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

### Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu

alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania má byť stav nabitia 40-60 %. Počas dlhodobého skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora približne každé 3 mesiace. V prípade potreby nabite akumulátor.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor (pozri *Demontáž akumulátora na likvidáciu*, S. 115) a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elek-

trických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

### Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

### Demontáž akumulátora na likvidáciu

#### Potrebné náradie

- krížový skrutkovač
- Bočné cvikacie kliešte

#### Postup

1. Pomocou vhodného skrutkovača uvoľnite všetky skrutky s krížovou drážkou na kryte.
2. Odoberte skrutky a otvorte kryt.
3. Teraz pomocou bočných cvikacích klieští oddelíte najprv drôt na mínusovom póle (čierny) a potom na plusovom póle (červený).
4. Odoberte snímač teploty z akumulátora uvoľnením lepiacej pásky (čiernej) a vytiahnutím snímača teploty.
5. Vyberte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

## Servis

### Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

#### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

#### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458676\_2401) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na

nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na váš oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa do-

stanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 458676\_2401 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

## Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.  
**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 003409  
Kontaktný formulár na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 117

Poz. č.	Název	Obj. č.
11, 2	držiak (vrátane 5× Skrutkovací bit)	91103180
14	Úložná taška	91103181
13	Magnetický držiak bitov	91103182
12	Sieťový zdroj (5 V/2,1 A), USB-C nabíjací kábel (EU)	80001043
12	Sieťový zdroj (5 V/2,1 A), USB-C nabíjací kábel (UK)	80001044

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi**

Model: **Rapidfire 2.2**

Sériové číslo: 000001–240000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
01.07.2024



Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumen-  
tácie

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető.....</b>	<b>119</b>
Rendeltetésszerű használat.....	119
A csomag tartalma / Tartozékok.....	120
Áttekintés.....	120
Működés leírása.....	120
Műszaki adatok.....	120
<b>Biztonsági utasítások.....</b>	<b>121</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	121
Piktogramok és szimbólumok...	121
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	121
Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	125
Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	125
Maradvány-kockázatok.....	125
<b>Előkészítés.....</b>	<b>125</b>
Szállítási rögzítőelem eltávolítása.....	125
Kezelőelemek.....	125
Betétszerszám behelyezése és kivétele.....	126
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	126
Akkumulátor feltöltése.....	126
<b>Üzemeltetés.....</b>	<b>127</b>
Be- és kikapcsolás.....	127
<b>Szállítás.....</b>	<b>127</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>	<b>127</b>
Tisztítás.....	127
Karbantartás.....	128
Tárolás.....	128
<b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....</b>	<b>128</b>
Akkumulátor kiserelése ártalmatlanítás céljából.....	129
<b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>	<b>129</b>

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 130

**Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 132**

**Robbantott ábra.....161**

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros cse-  
relhető bit-csavarozó megvásárlásá-  
hoz (a továbbiakban készülék vagy  
elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék  
mellett döntött. Ezt a készüléket a  
gyártás során minőségi vizsgálatnak  
és végső ellenőrzésnek vetették alá.  
Ezáltal biztosított a készülék működő-  
képessége.



A használati útmutató a készülék ré-  
sze. Fontos tudnivalókat tartalmaz a  
biztonságra, használatra és ártalmat-  
lanításra vonatkozóan. Olvassa el fi-  
gyelmesen a használati útmutatót.  
Ismerje meg a kezelőrészeket és a  
készülék helyes használatát. A kész-  
üléket csak a leírtak szerint és a meg-  
adott alkalmazási területen használ-  
ja. Őrizze meg a használati útmutatót  
és a készülék harmadik személynek  
történő továbbadása esetén adja át  
a készülékhez tartozó valamennyi le-  
írást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő  
használatra készült:

- csavarok becsavarozása és kicsa-  
varozása

Kizárólag száraz helyiségekben üze-  
meltethető.

A készülék minden más, a jelen hasz-  
nálati útmutatóban nem kifejezetten  
engedélyezett használata komoly ve-  
szélyt jelenthet a felhasználó számá-  
ra és kárt okozhat a készülékben. A

készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

## A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

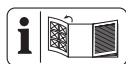
- Akkus váltóbit-csavarozó
- USB-C töltőkábel
- 14× csavar-bit, 25 mm
- mágneses bittartó, 50 mm
- tárolótáska
- Eredeti használati utasítás fordítása

**A hálózati egység nem része a csomagnak.**

### 14 bitek:

lapos	⊖	SL	4, 5, 6
csillag	⊕	PZ	1, 2, 3
csillag	⊕	PH	1, 2, 3
belső hatlapfejű kerek	⊗	T	15, 20, 25
belső hatlapfejű szögletes	●	H	4, 5

## Áttekintés



A készülék ábrái az előlapon találhatóak.

- 1 szállítási rögzítőelem
- 2 csavar-bit
- 3 bitbefogó
- 4 csúszka

- 5 töltésszint-kijelző
- 6 markolat (szigetelt markolat)
- 7 töltőaljzat (nem látható)
- 8 LED-munkavilágítás
- 9 forgásirány-kapcsoló
- 10 be-/kikapcsoló
- 11 tartó (tartalmazza 5× csavar-bit)
- 12 USB-C töltőkábel
- 13 mágneses bittartó
- 14 tárolótáska

### B ábra

- 15 bit-cseredob

## Működés leírása

A jobb- és balmenetes akkumulátoros cserélhető bites csavarozó egy bit-cseredobbal (9 db 25 mm-es bit helyezhető bele), egy hatszögletű bitbefogóval és egy LED-munkavilágítással rendelkezik.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus váltóbit-csavarozó

#### ..... Rapidfire 2.2

Névleges feszültség  $U$  ..... 4 V =

Töltési feszültség ..... 5 V =

Töltőáram ..... 2,1 A

Üresjárat fordulatszám  $n_0$  .. 200 min<sup>-1</sup>

Forgatónyomaték ..... 7 Nm

Súly (tartalmazza 9× csavar-bit)

..... ≈ 0,52 kg

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ )

..... 65,5 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

..... 76,5 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB

Rezgés ( $a_h$ ) .... 0,502 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

akkumulátor ..... Li-ion

Akkumulátorcellák száma ..... 1

Kapacitás ..... 2,0 Ah



Töltési idő (p) .....	60 perc *
Hőmérséklet .....	≤ 50 °C
– Töltés .....	4 – 40 °C
– Üzemeltetés .....	–20 – 50 °C
– Tárolás .....	0 – 45 °C

\* Csak az internetes áruházban kapható hálózati egységgel.

hálózati egység: *Pótalkatrészek és tartozékok, L. 129*

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

## A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Ne dobja a beépített akkumulátorral rendelkező készüléket a háztartási hulladék közé.



### Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Később-**

**bi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelvé van.

- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámra kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény

- fejfedő vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerzámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek tö-

rését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOSZÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.

- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
  - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
  - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
  - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- ## 6. SZERVÍZ
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.**

Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem a rejtett vezetékkel.** A rögzítőelem "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.

## Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig erős napsugárzásnak. Ne helyezze a készülékét fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban. Robbanásveszély áll fenn.
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a fellemegetett készüléket.**
- **Ne nyissa fel a készüléket, kivéve, ha véglegesen eltávolítja az akkumulátort az ártalmatlanítás előtt. Ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn. Gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről. Panaszok esetén forduljon orvoshoz.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

### Szállítási rögzítőelem eltávolítása

Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a szállítási rögzítőelemet (1):

1. Hajtsa fel a szállítási rögzítőelemet.
2. Távolítsa el a szállítási rögzítőelemet a bitbefogóról (3).

### Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

### • forgásirány-kapcsoló (9)

**MEGJEGYZÉS!** Csak akkor nyomja meg a forgásirány-kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!

A kapcsoló iránya hátulról nézve:

- **Balmenet:** Nyomja a forgásirány-kapcsolót balra.
  - **Jobbmenet:** Nyomja a forgásirány-kapcsolót jobbra.
  - **Középállás:** Állítsa a forgásirány kapcsolót középállásba, hogy biztosítsa a készüléket bekapcsolás ellen.
- **be-/kikapcsoló (10)**
    - Bekapcsolás: nyomja meg
    - Kikapcsolás: engedje el

## Betétszerszám behelyezése és kivétele

Lehetséges betétszerszámok

- csavar-bit (2)
- mágneses bittartó (13)

### Bit kiválasztása a bit-cseredoból (B ábra)

**▲ VIGYÁZAT!** Becsípődés okozta sérülésveszély. A csúszkát kizárólag az oldalán fogja meg.

1. Tolja előre a csúszkát (4).
2. Forgassa el a bit-cseredobot (15). A kívánt csavar-bit (2) felül található és egy vonalban van a bitbefogóval (3). A bit-cseredob érezhetően bekattan.
3. Tolja vissza hátra a csúszkát. A kiválasztott csavar-bit automatikusan rögzül a bitbefogóban.

### Csavar-bit behelyezése

1. Helyezzen egy megfelelő betétszerszámot ütközésig a bitbefogóba (3). A vezető és a mágneses tartó révén a bit szorosan rögzítve van.

### Csavar-bit kivétele

1. Az eltávolításhoz húzza ki a betétszerszámot a bitbefogóból (3).

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

1. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (10).

A töltésszint-kijelző (5) LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED-ek	jelentés
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	akkumulátor feltöltve
2 LED világít (piros, sárga)	akkumulátor részben fel van töltve
1 LED világít (piros)	alacsony töltöttségi szint
1 LED villog (piros)	az akkumulátor töltése szükséges A töltöttségi szint 10% alatt van.

2. Töltse fel az akkumulátort, ha a töltésszint-kijelző piros LED-je villog.

## Akkumulátor feltöltése

**▲ VIGYÁZAT!** Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés okozta sérülésveszély. Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsse. **MEGJEGYZÉS!** Csak a nálunk kapható hálózati egységgel (*Pótalkat-részek és tartozékok, L. 129*) töltsse a készüléket.

## Tudnivalók

- A készüléket kizárólag a készüléken lévő jelzésnek megfelelő SELV (Safety Extra Low Voltage, biztonsági kisfeszültség) feszültséggel működtesse.
- Töltse fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.

## Eljárás (A ábra)

1. Csatlakoztassa az USB-C töltőkábelt (12) egy hálózati egységhez.
2. Dugja az USB-C töltőkábelt a készülék töltőaljzatába (7).
3. Csatlakoztassa a hálózati egységet egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a hálózati egységet a hálózatról.

zöld	sárga	piros	jelentés
—	—	világít	Akkumulátor töltődik
—	világít	világít	akkumulátor részben fel van töltve
világít	világít	világít	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
—	villog	—	Az akkumulátor túlmelegedett

## Üzemeltetés

### Be- és kikapcsolás

#### Bekapcsolás

1. Válassza ki a forgásirányt a forgásirány-kapcsolóval (9).

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (10).  
A LED-munkavilágítás (8) világít.

#### Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (10).
2. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
3. Munkaszünetekben: állítsa a forgásirány-kapcsolót (9) középre. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

A LED-munkavilágítás (8) bekapcsolt kapcsolózár esetén is tovább használható. Ehhez nyomja meg a be-/kikapcsolót.

## Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Mindig a markolatnál (6) fogva vigye a készüléket vagy használja a mellékelt tárolótáskát (14).

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a kész-

ülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefért.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt a töltésszintnek 40-60%-nak kell lennie.

Hosszabb ideig tartó tárolás esetén ellenőrizze kb. 3 havonta az akkumulátor töltöttségi szintjét. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort.

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből (lásd *Akkumulátor kiszérése ártalmatlanítás céljából*, L. 129) és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

## Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználotott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa



nítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Akkumulátor kiszérése ártalmatlanítás céljából

### Szükséges szerszámok

- csillagcsavarhúzó
- oldalvágó

### Eljárás

1. Csavarozza ki a készülékházon lévő összes keresztornyú csavart egy megfelelő csavarhúzóval.

2. Távolítsa el a csavarokat és nyissa fel a készülékházat.
3. Vágja át egy csípőfogóval először a negatív póluson lévő huzalt (fekete), majd a pozitív póluson lévő huzalt (piros).
4. Vegye ki a hőmérséklet-érzékelőt az akkumulátorból. Ehhez vegye le a ragasztószalagot (fekete) és húzza ki a hőmérséklet-érzékelőt.
5. Vegye ki az akkumulátort. Ártalmatlanítsa az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L.130

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
11, 2	tartó (tartalmazza 5× csavar-bit)	91103180
14	tárolótáska	91103181
13	mágneses bittartó	91103182
12	hálózati egység (5 V/2,1 A), USB-C töltőkábel (EU)	80001043
12	hálózati egység (5 V/2,1 A), USB-C töltőkábel (UK)	80001044

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus váltóbit-csavarozó</b>
A termék típusa:	<b>Rapidfire 2.2</b>
Gyártási szám:	<b>458676_2401</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	<b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus váltóbit-csavarozó**

Modell: **Rapidfire 2.2**

Sorozatszám: 000001–240000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
01.07.2024



Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## Spis treści

<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>133</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	133
Zakres dostawy/akcesoria.....	134
Zestawienie elementów urządzenia.....	134
Opis działania.....	134
Dane techniczne.....	135
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>135</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...	135
Piktogramy i symbole.....	136
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	136
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z wkrętarkami.....	139
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń z wbudowanym akumulatorem....	139
Ryzyko resztkowe.....	140
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>140</b>
Zdejmowanie zabezpieczenia transportowego.....	140
Elementy obsługowe.....	140
Zakładanie i zdejmowanie narzędzia końcowego.....	140
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	141
Ładowanie akumulatora.....	141
<b>Eksploatacja.....</b>	<b>142</b>
Włączanie i wyłączanie.....	142
<b>Transport.....</b>	<b>142</b>
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>	<b>142</b>
Czyszczenie.....	142
Konserwacja.....	142
Przechowywanie.....	142
<b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>	<b>143</b>
Zdemontować akumulator do utylizacji.....	144

<b>Serwis.....</b>	<b>144</b>
Gwarancja.....	144
Serwis naprawczy.....	146
Service-Center.....	146
Importer.....	146
<b>Części zamienne i akcesoria.....</b>	<b>146</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b>	<b>147</b>
<b>Widok rozłożony.....</b>	<b>161</b>

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej wkrętarki w wymiennymi końcówkami do wkręcania (w dalszej części dokumentu określonego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wkręcanie i luzowanie wkrętów

Eksplatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

## Zakres dostawy/akcesoria




Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.



Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowy wkrętak z wymiennymi końcówkami
- Kabel do ładowania USB-C
- 14x Bit do wkręcania, 25 mm
- Magnetyczny uchwyt końcówek, 50 mm
- Torba do przechowywania
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

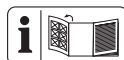
**Zasilacz nie jest zawarty w zakresie dostawy.**

### 14 Końcówki:

Szczelina		SL	4, 5, 6
Krzyżak		PZ	1, 2, 3
Krzyżak		PH	1, 2, 3

Łeb walcowy z gniazdem sześciokątnym		T	15, 20, 25
Gniazdo sześciokątne wewnętrzne		H	4, 5

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Blokada transportowa
  - 2 Bit do wkręcania
  - 3 Uchwyt końcówki wiertarskiej
  - 4 Sanie
  - 5 Wskaźnik poziomu naładowania
  - 6 Rękojeść (izolowana powierzchnia uchwytu)
  - 7 Gniazdo ładowania (niewidoczny)
  - 8 Lampka robocza LED
  - 9 Przełącznik kierunku obrotów
  - 10 Włącznik/wyłącznik
  - 11 Uchwyt (w zestawie 5x Bit do wkręcania)
  - 12 Kabel do ładowania USB-C
  - 13 Magnetyczny uchwyt końcówek
  - 14 Torba do przechowywania
- rys. B**
- 15 Bęben wymiany końcówek

## Opis działania

Wkrętarka akumulatorowa z funkcją wyboru kierunku obrotów w lewo/w prawo posiada bęben wymiany końcówek (z 9 końcówkami 25 mm), sześciokątny uchwyt końcówek i lampkę roboczą LED.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Akumulatorowy wkrętak z wymiennymi końcówkami ..... Rapidfire 2.2

Napięcie obciążeniowe  $U$  ..... 4 V  $\approx$

Napięcie ładowania ..... 5 V  $\approx$

Prąd ładowania ..... 2,1 A

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$   
..... 200  $\text{min}^{-1}$

Maks. moment obrotowy ..... 7 Nm

Ciężar (w zestawie 9x Bit do wkręcania) .....  $\approx 0,52$  kg

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
..... 65,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
..... 76,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Wibracje ( $a_h$ ) .. 0,502  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1,5$   $\text{m/s}^2$

Akumulator ..... litowo-jonowy

Ilość ogniw akumulatora ..... 1

Pojemność ..... 2,0 Ah

Czas ładowania (min.) ..... 60 min \*

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Ładowanie ..... 4 – 40 °C

– Eksploatacja ..... -20 – 50 °C

– Przechowywanie ..... 0 – 45 °C

\* Tylko w połączeniu z zasilaczem dostępnym w sklepie internetowym.

Zasilacz: *Części zamienne i akcesoria*, s. 146

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trak-

cie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki do-

tyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

Li-Ion

### Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeżenie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub py-**

**łów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- ### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
  - Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.



- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBŚLUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczają do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
  - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
  - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
  - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
  - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
  - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewodząco, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie

przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z wkrętarkami

- **Wykonując czynności, które mogą sprawić, że element mocujący zetknie się z ukrytym przewodem, trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytnie.** Elementy mocujące stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń z wbudowanym akumulatorem

- **Nie narażać urządzenia na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych. Nie odkładać urządzenia na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora. Ryzyko wybuchu.
- **Gdy urządzenie jest rozgrzane, przed rozpoczęciem ładowania należy odczekać do jego wystudzenia.**
- **Nie otwierać urządzenia. Nie dotyczy to sytuacji, w której akumulator ma zostać usunięty na stałe z urządzenia przed utylizacją. Unikać uszkodzeń mechanicznych akumulatora.** Niebezpieczeństwo zwarcia. Ryzyko wydostawania się oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza. W przypadku dolegliwości skorzystać z pomocy lekarskiej.

## Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Po- le to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

### Zdejmowanie zabezpieczenia transportowego

Przed pierwszym uruchomieniem należy zdjąć zabezpieczenie transportowe (1):

1. Rozłożyć zabezpieczenie transportowe.
2. Wyciągnąć zabezpieczenie transportowe z uchwytu końcówki wiertarskiej (3).

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Przełącznik kierunku obrotów (9)**  
**WSKAZÓWKA!** Przełącznik kierunku obrotów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest w postoju! Ustawienie przełącznika, patrząc od tyłu:
  - **Bieg w lewo:** wcisnąć przełącznik kierunku obrotów w lewą stronę.
  - **Bieg w prawo:** wcisnąć przełącznik kierunku obrotów w prawą stronę.
  - **Ustawienie środkowe:** Ustawić przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym w celu zabezpieczenia urządzenia przed włączeniem.
- **Włącznik/wyłącznik (10)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Wyłączanie: Zwolnienie

### Zakładanie i zdejmowanie narzędzia końcowego

Dostępne są następujące urządzenia końcowe

- Bit do wkręcania (2)
- Magnetyczny uchwyt końcówek (13)

### Wybór końcówki z bębna wymiany końcówek (rys. B)

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo urazu w wyniku zaciśnięcia. Suwak chwytać wyłącznie z boku.

1. Przesunąć suwak (4) do przodu.
2. Obrócić bęben wymiany końcówek (15). Żądana końcówka (2) jest na górze i znajduje się w jednej linii z uchwytem końcówek wiertarskich (3). Bęben wymiany końcówek zazębia się w odczuwalny sposób.

- Przesunąć suwak ponownie do tyłu.

Wybrana końcówka zostaje automatycznie zablokowana w uchwycie końcówek.

### Zakładanie końcówki wiertarskiej

- Wetknąć odpowiednie narzędzie końcowe do oporu w uchwyt końcówek (3).

Dzięki prowadnicy i uchwytowi magnetycznemu końcówka jest pewnie zamocowana.

### Zdejmowanie końcówki wiertarskiej

- W celu wyjęcia końcówki wyciągnąć narzędzie końcowe uchwytu końcówki wiertarskiej (3).

### Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (10). Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED (5) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora.

Kontrolki LED	Znaczenie
Świecą się 3 kontrolki LED (czerwony, żółty, zielony)	Akumulator jest naładowany
Świecą się 2 kontrolki LED (czerwony, żółty)	Akumulator jest częściowo naładowany
Świeci się 1 kontrolka LED (czerwony)	Niski poziom naładowania
Miga 1 kontrolka LED (czerwony)	Akumulator wymaga ładowania Poziom naładowania jest niższy niż 10%.

- Akumulator należy naładować, gdy na wskaźniku poziomu naładowania miga czerwona kontrolka LED.

### Ładowanie akumulatora

**⚠ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez wyciekający roztwór elektrolitu. Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i uderzenia. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć narażone miejsca wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała wywołane porażeniem prądem elektrycznym. Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. **WSKAZÓWKA!** Urządzenie ładować jedynie przy użyciu zasilacza (*Części zamienne i akcesoria, s. 146*) dostępnego w naszej firmie.

### Wskazówki

- Urządzenie należy zasilać tylko napięciem bezpiecznym SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpieczne niskie napięcie) zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

### Sposób postępowania (rys. A)

- Połączyć kabel USB-C do ładowania (12) z zasilaczem.
- Podłączyć kabel USB-C do ładowania do gniazda ładowania (7) w urządzeniu.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od sieci.

zielony	żółty	czerwony	Znaczenie
—	—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	świeci się	świeci się	Akumulator jest częściowo naładowany
świeci się	świeci się	świeci się	Akumulator w pełni naładowany
—	miga	—	przegrzany akumulator

## Eksplatacja

### Włączanie i wyłączanie

#### Włączanie

- Wybrać za pomocą przełącznika kierunku obrotów (9) odpowiedni kierunek obrotów.
- Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (10). Świeci się lampka robocza LED (8).

#### Wyłączanie

- Zwolnić włącznik/ wyłącznik (10).
- Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
- Podczas przerw w pracy: Ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

Po aktywowaniu blokady włącznika lampka robocza LED (8) może być nadal używana. W tym celu wcisnąć włącznik/wyłącznik.

## Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojeść (6) lub stosować torbę do przechowywania (14) dołączoną do zakresu dostawy.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych

- suchych
- zabezpieczonych przed zapaleniem
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.

W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora. W razie potrzeby należy doładować akumulator.

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia (patrz *Zdemontować akumulator do utylizacji*, s. 144) i przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicz-

nych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

### Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Zdemontować akumulator do utylizacji

### Potrzebne narzędzia

- Wkrętak krzyżakowy
- Obcinaczki boczne

### Sposób postępowania

1. Poluzować za pomocą odpowiedniego wkrętaka wszystkie śruby z gniazdem krzyżakowym na obudowie.
  2. Usunąć śruby i otworzyć obudowę.
  3. Najpierw przeciąć za pomocą obcinaczek bocznych kabelek na biegunie ujemnym (kolor czarny), a następnie na dodatnim (kolor czerwony).
  4. Zdjąć czujnik temperatury z akumulatora poprzez zerwanie taśmy klejącej (kolor czarny) i wyciągnięcie czujnika.
  5. Wyjąć akumulator.
- Akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,  
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W

przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje



części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przetłącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkownika produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkownika, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 458676\_2401) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na

naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wie-

le innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 458676\_2401 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center



#### Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na *parkside-diy.com*

**IAN 458676\_2401**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 146

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
11, 2	Uchwyt (w zestawie 5× Bit do wkręcania)	91103180
14	Torba do przechowywania	91103181
13	Magnetyczny uchwyt końcówek	91103182
12	Zasilacz (5 V/2, 1 A), Kabel do ładowania USB-C (EU)	80001043
12	Zasilacz (5 V/2, 1 A), Kabel do ładowania USB-C (UK)	80001044

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowy wkrętak z wymiennymi końcówkami**

Model: **Rapidfire 2.2**

Numer serii: 000001-240000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
01.07.2024

Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning.....</b>	<b>148</b>
Formålsbestemt anvendelse.....	148
Leverede dele/tilbehør.....	149
Oversigt.....	149
Funktionsbeskrivelse.....	149
Tekniske data.....	149
<b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>150</b>
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	150
Billedtegn og symboler.....	150
Generelle advarsler for elværktøjer.....	150
Sikkerhedsanvisninger til skruemaskiner.....	153
Sikkerhedsanvisninger til apparater med indbygget batteri.....	153
Restrisici.....	154
<b>Forberedelse.....</b>	<b>154</b>
Fjerne alle transportsikringen....	154
Betjeningselementer.....	154
Isætning og udtagning af indsatsværktøjet.....	154
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	155
Opladning af batteri.....	155
<b>Drift.....</b>	<b>155</b>
Tænd og sluk.....	155
<b>Transport.....</b>	<b>156</b>
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....</b>	<b>156</b>
Rengøring.....	156
Vedligeholdelse.....	156
Opbevaring.....	156
<b>Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....</b>	<b>156</b>
Demonter batteriet inden bortskaffelsen.....	157
<b>Service.....</b>	<b>157</b>
Garanti.....	157
Reparationservice.....	159
Service-Center.....	159

Importør.....	159
<b>Reservedele og tilbehør.....</b>	<b>159</b>
<b>Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen.....</b>	<b>160</b>
<b>Eksploderet tegning.....</b>	<b>161</b>

## Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne skruemaskine til udskiftelige bits (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

### Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Iskruning og løsning af skruer

Brug kun apparatet i tørre rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres

ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

### Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

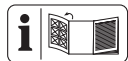
- Batteridrevet bitsskruetrækker
- USB-C-ladekabel
- 14× Skruebit, 25 mm
- Magnetisk bitholder, 50 mm
- Opbevaringstaske
- oversættelse af den originale brugsanvisning

**Strømforsyningen er ikke inkluderet i leveringen.**

#### 14 Bits:

Lige kær	⊖	SL	4, 5, 6
Kryds kær	⊕	PZ	1, 2, 3
Kryds kær	⊕	PH	1, 2, 3
Indvendig sekskant rund	⊗	T	15, 20, 25
Indvendig sekskant	⊙	H	4, 5

### Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Transportsikring
- 2 Skruebit
- 3 Bitoptag
- 4 Slæde
- 5 Ladetilstandsvisning
- 6 Håndtag (Isoleret gribeblade)
- 7 Ladebøsning (ikke synligt)

- 8 LED-arbejdslys
- 9 Drejeretningskontakt
- 10 Tænd-/sluk-kontakt
- 11 Holder (inklusive 5× Skruebit)
- 12 USB-C-ladekabel
- 13 Magnetisk bitholder
- 14 Opbevaringstaske

#### Fig. B

- 15 Bit-skiftetromle

### Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne skruetrækker med udskiftelige bits med højre-/venstreløb har en bitskiftetromle (med plads til 9 25 mm bits), en sekskants-bitoptagelse og et LED-arbejdslys.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

### Tekniske data

#### Batteridrevet bitsskruetrækker

##### ..... Rapidfire 2.2

Mærkespænding  $U$  ..... 4 V =

Ladespænding ..... 5 V =

Ladestrom ..... 2,1 A

Tomgangsomedrejningstal  $n_0$

..... 200 min<sup>-1</sup>

Maks. omdrejningsmoment ..... 7 Nm

Vægt (inklusive 9× Skruebit) . ≈ 0,52 kg

Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ )

..... 65,5 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

..... 76,5 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB

Vibration ( $a_h$ ) .. 0,502 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Batteri ..... Li-ion

Antal battericeller ..... 1

Kapacitet ..... 2,0 Ah

Opladningstid (min.) ..... 60 min \*

Temperatur ..... ≤ 50 °C

– Opladning ..... 4 – 40 °C

– Drift ..... –20 – 50 °C

– Opbevaring ..... 0 – 45 °C

\*Kun i forbindelse med strømforsyningen, som kan fås i online-shoppen.  
Strømforsyning: *Reserveredele og tilbehør, s. 159*

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**▲ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

### Sikkerhedsanvisningernes betydning

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der

et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedteg og symboler

### Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



Apparatet med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

### Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

## Generelle advarsler for elværktøjer

**▲ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

## 1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

## 2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlæ-**

**gerledning, der er egnet til udenørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sundt fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.

- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdæl af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggen-
- de sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til



- én batteripakke type, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke type.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
  - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
  - d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
  - e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
  - f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
  - g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved tem-

peraturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE

- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsanvisninger til skruemaskiner

- **Hold det elektriske værktøj i de isolerede gribeblader, når der udføres arbejde, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Værktøj, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på elværktøjet strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.

## Sikkerhedsanvisninger til apparater med indbygget batteri

- **Udsæt ikke apparatet for kraftigt sollys i længere tid. Læg ikke apparatet på radiatorer.** Batteriet tager skade af varme. Der er eksplosionsfare.
- **Et opvarmet apparat skal køle af før opladning.**
- **Åbn ikke apparatet, undtagen for at fjerne batteriet permanent for bortskaffelsen.** Undgå en mekanisk beskadigelse af batteriet. Der er fare for kortslutning. Der kan slippe dampe ud, der irriterer luftvejene. Sørg for god ventilation.

Søg lægehjælp ved helbreds-  
mæssige problemer.

## Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

**▲ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Forberedelse

### Fjerne alle transportsikringen

Fjern transportsikringen (1) inden den første ibrugtagning:

1. Vip transportsikringen op.
2. Fjern transportsikringen fra bitoptagelsen (3).

### Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet for første gang.

### • Drejeretningskontakt (9)

**BEMÆRK!** Betjen kun drejeretningskontakten, når apparatet står stille!

Kontaktens retning set bagfra:

- **Venstreløb:** Tryk drejeretningskontakten til venstre.
- **Højreløb:** Tryk drejeretningskontakten til højre.
- **Midterstilling:** Sæt drejeretningskontakten i midterstillingen, for at sikre apparatet mod utilsigtet tænding.
- **Tænd-/sluk-kontakt (10)**
  - Tænd: Tryk
  - Sluk: Slip

### Isætning og udtagning af indsatsværktøjet

Mulige indsatsværktøjer er

- Skruebit (2)
- Magnetisk bitholder (13)

### Vælg en bit fra bitskiftetromlen (Fig. B)

**▲ FORSIGTIG!** Risiko for kvæstelser på grund af fastklemning. Hold kun fat i slæden i siden.

1. Skub slæden (4) fremad.
2. Drej bitskiftetromlen (15). Den ønskede skruebit (2) ligger øverst og på linje med bitoptagelsen (3). Bitskiftetromlen går mærkbart i indgreb.
3. Skyd slæden tilbage igen. Den valgte skruebit fikses automatisk i bitoptagelsen.

### Isætning af skruebits

1. Sæt et egnet indsatsværktøj til anslag i bitoptagelsen (3). Bitten fastholdes ved hjælp af føringen og den magnetiske holder.

### Aftagning af skruebits

1. Træk indsatsværktøjet ud af bitoptagelsen (3).

## Kontrol af batteriets ladningstilstand

- Tryk på tænd-/sluk-kontakten (10). Ladetilstandsvisningens LED'er (5) viser batteriets ladetilstand.

LED'er	Betydning
3 LED'er lyser (rød, gul, grøn)	Det genopladelige batteri er opladet
2 LED'er lyser (rød, gul)	Det genopladelige batteri er delvist opladet
1 LED lyser (rød)	Lav ladetilstand
1 LED blinker (rød)	Det genopladelige batteri skal oplades Ladetilstand under 10%.

- Oplad det genopladelige batteri, når ladetilstandsvisningens røde LED blinker.

## Opladning af batteri

**▲ FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsning. Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller neutraliseringsmiddel, hvorefter der skal søges lægehjælp.

**▲ ADVARSEL!** Personfare på grund af elektrisk stød. Oplad kun batteriet i tørre rum.

**BEMÆRK!** Oplad kun apparatet med en af vores egne strømforsyninger (*Reserve dele og tilbehør, s. 159*).

### Bemærk

- Apparatet må kun forsynes med SELV (Safety Extra Low Voltage / sikkerhedslavspænding) som vist på mærket på apparatet.
- Oplad det genopladelige batteri før første brug.

- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.
- Defekter, der opstår på grund af ukorrekt håndtering, dækkes ikke af garantien.

## Fremgangsmåde (Fig. A)

- Forbind USB-C-ladekablet (12) med en strømforsyning.
- Tilslut USB-C-ladekablet til ladebøsningen (7) af apparatet.
- Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
- Adskil strømforsyningen fra elnettet efter endt opladning.

grøn	gul	rød	Betydning
—	—	lyser	Batteriet oplades
—	lyser	lyser	Det genopladelige batteri er delvist opladet
lyser	lyser	lyser	Batteriet er fuldt opladet
—	blinker	—	Det genopladelige batteri er overophedet

## Drift

### Tænd og sluk

#### Tænd

- Vælg drejeretningen med drejeretningskontakten (9).
- Tryk på tænd/sluk-kontakten (10), og hold den nede.  
LED-arbejdslyset (8) lyser.

#### Sluk

- Slip tænd/sluk-kontakten (10).
- Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.

3. Ved arbejdspauser: Sæt drejeretningskontakten (9) i den midterste stilling. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

LED-arbejdslyset (8) kan fortsat bruges ved aktiveret startspærre. Tryk dertil på tænd-/sluk-kontakten.

## Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Bær altid apparatet i håndtaget (6) eller brug den vedlagte opbevaringstaske (14).

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

### Rengøring

**▲ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

**BEMÆRK!** Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

### Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent

- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under længerevarende opbevaringsperiode bør opladningstilstanden udgøre 40-60 %.

Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned. Oplad batteriet ved behov.

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet (se *Demonter batteriet inden bortskaffelsen*, s. 157), og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en

miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

### Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

## Demontér batteriet inden bortskaffelsen

### Nødvendige værktøjer

- Stjerneskrueetrækker
- Skævbider

## Fremgangsmåde

1. Løsn alle stjerneskruer på huset med en passende skrueetrækker.
2. Fjern skrueerne, og åbn huset.
3. Klip først tråden på minuspolen (sort) og derefter tråden på pluspolen (rød) over med en skævbider.
4. Fjern temperaturføleren fra batteriet, ved at løsne klæbebåndet (sort) og trække temperaturføleren ud.
5. Tag batteriet ud.

Bortskaf batteriet efter de lokale bestemmelser.

## Service

### Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

## Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervmæssige brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 458676\_2401) pa-

rat som købsbevis ved alle forespørgsler.

- Varenummeret kan aflæses på typoskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og

mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 458676\_2401 kan du åbne din betjeningsvejledning.

## Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.  
**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som

er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center

**DK** Service Danmark  
Tel.: 80 254583  
Kontaktformular på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458676\_2401**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservedele og tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte *Service-Center*, s. 159

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
11, 2	Holder (inklusive 5× Skruebit)	91103180
14	Opbevaringstaske	91103181
13	Magnetisk bitholder	91103182
12	Strømforsyning (5 V/2,1 A), USB-C-ladekabel (EU)	80001043
12	Strømforsyning (5 V/2,1 A), USB-C-ladekabel (UK)	80001044

# Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet bitskruetrækker**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serienummer: 000001–240000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • (EU) 2023/1542**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
• IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



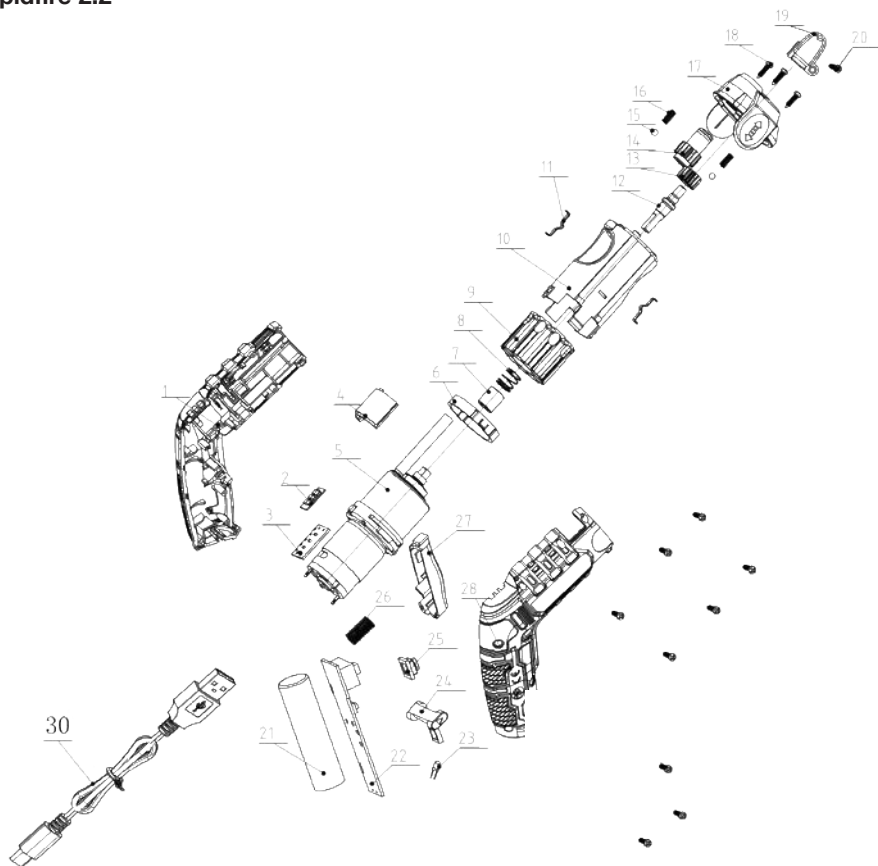
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
01.07.2024

Christian Frank  
Repræsentant for dokumentation



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogľad • Rozłożený pohľad

Rapidfire 2.2



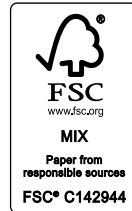
informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyj-  
ny • informační • informatívny



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjí · Tilstand af information: 04/2024  
Ident.-No.: 72047006042024-8



IAN 458676\_2401

8